

5 Aruba



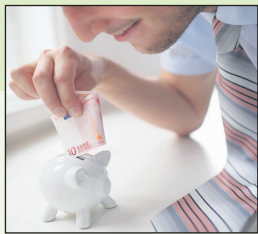
Sint aangekomen

6 Sport



Van der Vaart:
Saaie 0-0

7 Financieel



ABP wil pensioenen
indexeren

13 Mensen



Rolstoel kan trap
op en af

Miss Aruba 2009: Priscilla Lee



ORANJESTAD — Priscilla Lee is gisteren tijdens de finales van de missverkiezingen in het Crystal Theater verkozen tot de nieuwe Miss Aruba 2009. Hiermee volgt ze Dianna Croes op, die de verkiezingen vorig jaar won. Andere finalisten waren Kimberly Kuiperi en Ivana Werleman. De winnares vertegenwoordigt ons land in verschillende internationale missverkiezingen zoals de 59e Miss Universe verkiezing van 2010. De huidige Miss Universe Stefania Fernández uit Venezuela zal zoals gebruikelijk aan het eind van dit evenement haar opvolger bekronen. Dames uit meer dan 80 verschillende landen strijden dan naar de felbegeerde titel van Miss Universe. Het evenement wordt onder meer live uitgezonden op de Amerikaanse tv-zender NBC.

UT Twente verbetert diagnose malaria

ENSCHEDA — Onderzoekers van de Universiteit Twente hebben samen met Philips een goedkopere en betere manier uitgedokterd om het aantal malariaslachtoffers in Brazilië te verminderen. De infectieziekte malaria is in Brazilië een immens probleem. Met de nieuwe methode kunnen 150.000 mensenlevens per jaar worden gered. De wetenschappers vergeleken twee systemen waarmee artsen op loca-

tie malariatesten kunnen uitvoeren. Nu komen nog veel foute diagnoses voor: ofwel patiënten worden ten onrechte positief getest en krijgen dan een overbodige, peperdure behandeling ofwel de infectie wordt gemist, waardoor mensen overlijden aan de gevolgen van de ziekte. UT Twente en Philips hebben de bevindingen gebundeld in een rapport, dat recent is aangeboden aan de Braziliaanse regering, zo meldde de universiteit.

Babysterfte hoger bij Antillianen en Arubanen

VOORBURG — Bij de eerste generatie niet-westerse moeders in Nederland sterft de helft meer baby's dan bij autochtone moeders. Bij Antillianen, Arubanen en Surinamers komen in verhouding de meeste kinderen om. Het geboortegewicht is bij deze kinderen vaak te laag. Ook worden zij vaak te vroeg geboren. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers

van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Kort voor of na de geboorte gingen in 2004-2005 bijna twee keer (87 procent) zoveel kinderen van Antilliaanse, Arubaanse of Surinaamse afkomst dood dan van Nederlandse of Turkse ouders. Ook binnen het eerste levensjaar blijft bij deze groepen het sterftecijfers het hoogst.

Kabinet draait omstreden toelatingsbeleid terug

Europese Nederlanders mogen weer langer blijven

ORANJESTAD — Toeristen onder wie Europese Nederlanders, mogen weer langer op Aruba verblijven. Het nieuwe kabinet heeft besloten om het Toelatingsbesluit Vreemdelingen dat per 1 augustus van kracht werd en vooral onder de Nederlanders tot grote onrust leidde, terug te draaien. Dat betekent dat de maximale verblijfsduur van 180 dagen weer per kalenderjaar wordt berekend en niet teruggerekend over de laatste twaalf maanden.

Dit laatste leidde ertoe dat de afgelopen maanden Europese Nederlanders door de immigratiedienst werden teruggestuurd. Het ging onder andere om gepensioneerd die al tientallen jaren een tweede huis op Aruba hebben. Ook binnen de Amerikaanse gemeenschap was onrust ontstaan omdat de nieuwe regeling ook voor hen gold. Minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers, verklaarde vanmorgen

dat de verscherpte regeling weer wordt teruggedraaid. Dat betekent ook dat Rijks- en inwoners van andere EU-landen alsook Amerikanen in een jaar (dus de laatste twaalf maanden) langer dan zes maanden kunnen verblijven. In september maakte deze krant voor het eerst melding over de strengere toelating van onder andere Europese Nederlanders. De overheid, in het bijzonder toelatings-

organisatie Dimas, was de strengere regels gaan toepassen zonder burgers of de toeristen te informeren. Bovendien was er onduidelijkheid over de uitvoering en gaven ambtenaren van Dimas, Arubahuis en de immigratiedienst tegenstrijdige informatie. Ook de Nederlandse politiek bemoeide zich met de aangescherpte regels. De Nederlandse staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten (Koninkrijksrelaties, CDA) antwoordde op Kamervragen van de PVV dat Aruba de regeling niet had gewijzigd, maar alleen beter uitvoerde nu de immigratie beschikte over een nieuw systeem, Radex, waarmee het verblijf in kaart gebracht kon worden. Ook de Nederlandse vertegenwoor-

ding op Aruba (VNO) verbaasde zich in eerste instantie over de commotie van Nederlanders die werden teruggestuurd als gevolg van de nieuwe regelgeving. Bijleveld bekritiseerde Aruba overigens omdat het eiland ineens Nederlanders aan de grens ging tegenhouden.

Begin oktober liet de toenmalige minister van Vreemdelingenzaken, Booshi Wever (MEP) aan deze krant weten dat de toelating van toeristen wel degelijk was aangescherpt. "Om onze goede trouw te tonen tegenover die Nederlanders", besloot hij daarom tot een overgangsmaatregel en de gedupeerden een tijdelijke vergunning tot januari 2010 te verstrekken.

VS en Suriname gaan drugscommissie leiden

PARAMARIBO — Suriname is doorgedrongen tot de top van de Inter-Amerikaanse Anti-Drugscommissie (Cicad), zo meldt de Ware Tijd vandaag. Naar alle zekerheid zal de commissie voor de komende periode geleid worden door Suriname en de Verenigde Staten.

David Johnson, de Amerikaanse onderminister voor Internationale Drugs en Rechtshandhavingzaken, en de Surinaamse minister van Justitie en Politie Chandrikapersad Santokhi zullen vrijwel zeker de posten van voorzitter en vicevoorzitter gaan vervullen. De verkiezingen voor deze twee posten worden namelijk komende week gehouden in Miami en Johnson en Santokhi zijn de enige kandidaten. Minister Santokhi wilde vooraan nog niet vooruitlopen op de komende ontwikkelin-

gen toen hem om commentaar werd gevraagd. Johnson zei echter zich te verheugen op het werk binnen Cicad en benadrukte het belang van de commissie bij het versterken van de samenwerking tussen de landen op het westelijk halfrond. Het is de eerste keer dat de VS de leiding krijgen bij deze anti-drugscommissie. OAS-secretaris-generaal Jose Miguel Insulza verwelkomde de hernieuwde verbintenis van de VS in de strijd tegen drugs in de Amerika's. "De illegale drugshandel is een duidelijk voorbeeld van een multinationaal probleem, waarbij coca en papaver in het ene land worden geteeld, verwerkt in het andere, getransporteerd via derde landen naar de gebruikers over de hele wereld, terwijl de illegale diensten worden weggestopt in andere landen", zei Insulza in een verklaring.

Advocate Marije Vaders: Curoilkwestie niet meer in verdenkingen tegen Debrot

WILLEMSTAD — De rechter-commissaris heeft gisteren de bewaring van ex-Curoil-werknemer Jason Debrot verlengd voor acht dagen. Inmiddels komt Curoil niet meer voor in hetgeen waar Debrot van wordt verdacht, aldus zijn advocate Marije Vaders.

Debrot werd dinsdagmorgen 3 november vroeg in zijn woning te Herst aangehouden op verdenking van valsheid in geschrifte en oplichting. Hij had vorig jaar juli, samen met zijn collega Roberto Maldonado, al ontslag genomen toen er intern een onderzoek was gestart naar hun eigen handel in bunkerolie, de zogenaamde 'toko den toko-zaak'. Maldonado meldde zich maandag 9 november zelf bij de politie en werd in verzekering gesteld. Afgelopen woensdag werd zijn in verzekeringstelling met acht dagen verlengd. De twee waren actief in RCM Holding die leveringen deed aan Curoil, maar hadden had een forse schuld

opgebouwd bij (een van) hun leveranciers. Een daarvan, Oldemar Trading uit Panama, had beslag gelegd op een jacht en twee luxe auto's van Maldonado in verband met een openstaande factuur van 1,4 miljoen dollar.

Curoil-directeur Gensley Capella liet destijds weten dat er geen sprake was van diefstal, maar dat Curoil mogelijk wel meer had kunnen verdienen. "Dan praten we over een bedrag van tussen de 500.000 gulden en een miljoen." Later werd alsnog aangifte gedaan van malversaties door de Raad van Commissarissen van Curoil bij het Openbaar Ministerie. Vaders vindt het merkwaardig dat haar cliënt vast moet blijven zitten terwijl hij verdacht wordt van valsheid in geschrifte en oplichting van Oldemar Trading. Curoil zelf komt niet meer voor in de verdenkingen, aldus Vaders. Volgens de advocate vond de rechter-commissaris het nodig Debrot langer vast te houden omdat het onderzoek nog niet afgerond is.

Peres bezoekt Argentinië



BUENOS AIRES — De Israëlische president Shimon Peres (tweede van links) wordt ontvangen door de Argentijnse minister van Buitenlandse Zaken Jorge Taiana (l) op het militaire vliegveld van Buenos Aires. Peres is voor een bezoek van twee dagen in Argentinië, het land met de grootste joodse gemeenschap in Latijns-Amerika. Peres heeft tevens gesproken met de Argentijnse president Cristina Fernandez de Kirchner. Zij heeft in het verleden het Israëlische nederzettingenbeleid veroordeeld. Later deze week zal ook de Palestijnse president Mahmoud Abbas Argentinië bezoeken.

Chávez wil wolken bombarderen

CARACAS — De Venezolaanse president Hugo Chávez heeft gezegd een groep Cubaanse wetenschappers te willen vergezellen op een vlucht om 'wolken te bombarderen' zodat er meer regen valt, zo meldt Caribbean Net News vandaag.

Door droogte in Venezuela, veroorzaakt door El Niño, zijn er quota's ingesteld voor water- en elektriciteitsgebruik. Zo heeft Chávez opgeroepen douches te beperken tot drie minuten, tot woede van de bewoners. De regering heeft veel kritiek gekregen over slecht watermanagement na het bekende weerfenomeen. Ook veel energie wordt opgewekt door waterkrachtcentrales, deze zijn nu ook minder productief. Volgens de president is er

nu een groep Cubaanse wetenschappers in het land die zich voorbereiden op een vlucht boven de Orinoco rivier in een speciaal geprepareerd vliegtuig. "Ik ga in dat vliegtuig en ik zal iedere wolk beschieten zodat het regent", zei Chávez afgelopen weekende.

Vele landen maken gebruik van programma's om het weer te beïnvloeden, ook bekend als 'regen maken'. Over de effectiviteit van dergelijke technieken wordt wereldwijd echter nog gediscussieerd. Een van de methodes is het beschieten van wolken met zilverjodine. China gebruikt bijvoorbeeld raketten gevuld met de chemicaliën om regen in droge gebieden te forceren. Chávez wilde niet onthullen welke techniek de Cubanen zullen gebruiken.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



*Welkom Annemiek,
maak er een gezellig feestje
van met Rene en Yvonne!!
Leuke vakantie en welkom
namens de Plaza Crew.*

*Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826*



*Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077*

Happy Hour van 18:00 tot 19:00

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

**Live-Music
Cristal Breeze
Band!!**



**"Dit is het
ideale
moment
voor een
koude Polar"**

Feestje?

Wij de zorgen, u het gemak!

TASTE OF BELGIUM

Taste of Belgium Catering Service
T: 732 0833 | catering@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

ANTIQUES shopping ARUBA

Rococo Plaza Tanki Leendert Road 4-A

SALE: 20 % Discount (NO BBO)

Open : Ma - Fri = 9 - 1 * 4 - 5.30**

Za : ½ dag = 9 - 1 Phone :741-5640

(Photos) : www.antiquesaruba.com

REINA AGENCIES N.V.
Quality service from a name you trust!

Computer Services
PC Repairs
PC Upgrades
Virus Removal
CERTIFIED PROFESSIONAL

SUN PLAZA MALL
ACT NOW CALL
583-9633

Riolering verstopt ??



Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freesapparatuur ook voor het legen van uw septic tank

PIPE CLEANING SERVICE

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's



Cel.: 731-0289
wimclowndoctorsaruba@gmail.com

TE HUUR



Seroe Patrishi
Ruim huis met garage, woonkamer, keuken, 3 slaapkamers, 4 badkamers en overdekte porch

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G - Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

Afl. 2.500,- per maand

Post Aruba wishes you to enjoy all the timeless treasures of Christmas and New Year!!!



DON'T FORGET TO SEND YOUR CHRISTMAS CARDS!
STARTING AFL. 0.75

SEND A PRESENT TO YOUR FAMILY!
STARTING AFL. 13.00 PER 2 KILOS

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie
E-mail:
directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Shade Cybulkiewicz
Alex Laclé
Arien Rasmijn

Amigoe-aruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
Admin@amigoe-aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop
sales@amigoe-aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly
Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

For Rent
One furnished studio apartment in S.N. all inclusive.
Water, electricity, cable etc.
Deposit F500
Fls 700 p/month
Call 5845696

Visit our website
AMIGOE.COM



Aan de bak komen.

Aan de beurt komen ; een baan krijgen.

LOTTO
P A D E P O R T E
- Resultado Diasabra 14 November 2009

01 05 11 20 30

1er Premio: tin 1 ganador di afl. 690.000,=
2do Premio: tin 2 ganador Afl. 3.449,00
3er Premio: 26 ganador afl. 162,=
4do Premio: 783 ganador afl. 12,=

Joker 08

Proximo sorteo 18 nov 2009
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 100.000,00

1 Premio: 5 Bon 3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker 4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

DANA'S
Furniture & More
Best Price Quality

Naast onze meubelen, bedden en matrassen voeren wij ook een uitgebreide lijn in bad- en bedtextiel. Europese kwaliteit in veel verschillende kleuren en maten.

Schootlandstraat 43-3
Tel: 583 0912
Dinsdag t/m zaterdag van 10.00 uur tot 18.00 uur

SALT & PEPPER
is PER DIRECT op zoek naar:
ERVAREN BARTENDER
Full time - Dag en Avond diensten

Lijkt het je leuk om in een dynamische & multiculturele omgeving te werken, kom dan langs bij S&P voor een sollicitatie formulier of om je CV af te geven

Salt & Pepper - Arawak Gardens, Palm Beach
saltandpepper@arubawineanddine.com

FOR RENT
Restaurant on the beach

Prime location, sea front, large beach, majestic view.
Sufficient parking.

• Restaurant total size 370m2

For info call 592 6584



RENT HOUSE aruba
5 871 971

TE HUUR in : Wayaca

Ruim appartement 60m2 te huur boven dierenkliniek. Semi-gem. en prachtige veranda met mooi uitzicht. Voorzien van grote woonkamer met keuken, slaapk. + badk. Airco in wnk.+slpk. Huur excl. water/electra.

Afl 1.350,- p/m per december beschikbaar

www.renthousearuba.com

SCHEDULE FOR WEEK OF NOVEMBER 12 - NOVEMBER 18

*matinee: saturday & sunday | late show: friday and saturday

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD				
PG-13	TIM BURTON'S NIGHTMARE BEFORE CHRISTMAS	daily: 4:00 matinee: 12:00	6:00 2:00	7:45 late show: 11:15
PG	BANDSLAM	daily: 4:00 matinee: 1:30	6:30	late show: NEW
R	PRECIOUS	daily: 6:00 matinee: 1:00	8:30 3:30	late show: 11:00
PG-13	TENDERNESS	daily: 9:00 matinee: 12:00	9:00 late show: 11:30	
PG-13	PUSH *** THURSDAY THRU SATURDAY ONLY! ***	daily: 5:00 matinee: 12:00	7:30 2:30	10:00 late show: 12:30
PG-13	PUSH *** SUNDAY THRU WEDNESDAY ***	daily: 9:00 matinee: 12:00	9:00 late show: 11:30	
R	THE STEPFATHER	daily: 4:15 matinee: 2:00	6:45 2:00	9:15 late show: 11:45
PG	THIS IS IT: MICHAEL JACKSON	daily: 6:00 matinee: 1:00	8:30 3:30	late show: 11:00
G	SINTERKLAAS EN HET VERDWARREN PAKJESBOOT	daily: 4:30 matinee: 12:00	6:45 2:15	late show: * STARTS SUNDAY *
AT PASEO HERENCIA				
PG	WHERE THE WILD THINGS ARE	daily: 5:00 matinee: 12:30	7:15 2:45	9:30 late show: 11:45
PG-13	2012	daily: 4:30 matinee: 1:00	8:00	late show: 11:15
PG	ASTRO BOY	daily: 4:30 matinee: 12:00	2:15	late show: NEW
R	LAW ABIDING CITIZEN	daily: 9:15 matinee: 12:00	9:15 late show: 12:00	
PG	THIS IS IT: MICHAEL JACKSON	daily: 5:45 matinee: 12:45	8:15 3:15	late show: 11:00
PG-13	COUPLES RETREAT	daily: 5:00 matinee: 12:00	7:30 2:30	10:00 late show: 12:15
PG-13	THE STEPFATHER	daily: 9:15 matinee: 12:00	9:15 late show: 11:45	
PG	AMELIA	daily: 6:45 matinee: 12:15	9:15 2:30	late show: 11:45
PG	A CHRISTMAS CAROL 3D	daily: 4:45 matinee: 12:15	7:00 2:30	late show: NEW

Don't forget the personal touch for Christmas!

Christmas Cards in open envelopes
Afl. 0,75 to Aruba
Afl. 1,25 to Antilles
Afl. 2,10 to International

SPECIAL POSTAL RATE!

Shop till you drop on-line with E-Post and get all those special U.S. articles you always wished for.

From now on you can register for only Afl. 5.- and be able to buy anything you like from the U.S. and Post Aruba will take care of the package.



The special Christmas rate is valid until December 31, 2009.

For more information call our Customer Service Agent: 588-1265 or via: customerservice@postaruba.com

WOW E-Post offers optional home delivery!

Parcel (max. 20 kilo)
Afl. 13,00 for the 1st 2 kilos to Antilles
Afl. 4,00 for each additional kilo

SPECIAL POSTAL RATE!

Afl. 34,00 for the 1st 2 kilos to Holland
Afl. 6,00 for each additional kilo

Afl. 29,00 for the 1st 2 kilos to USA
Afl. 8,00 for each additional kilo

Remember to mail your Christmas cards & parcels before December 15th to assure their on time arrival before the Christmas season.

All mail will be send by air.

post aruba

'Relating People'

P (+ 297) 588 1265
customerservice@postaruba.com
www.postaruba.com

MEP loopt weg uit bipartiet overleg

‘Gelijkwaardige dialoog over rijkswet Personenverkeer’

ORANJESTAD — In de Slotverklaring van het bipartiete parlementair overleg over Koninkrijksrelaties tussen Aruba en de Nederlandse Antillen is afgesproken dat bij de regeringen (ook van Nederland) op korte termijn wordt aangedrongen om een dialoog op basis van gelijkwaardigheid te starten over het concept rijkswet Personenverkeer. De fractie van MEP was het niet eens met de Slotverklaring en verliet zaterdag demonstratief de vergadering.

Elf onderwerpen werden afgelopen weekend aangesneden, waaronder het vrije verkeer van personen tussen Aruba en de Nederlandse Antillen en het concept rijkswet personenverkeer. Over dit concept rijkswet is het volgende opgetekend: “De delegaties kunnen zich niet vinden in de inhoud van het concept rijkswet personenvervoer. Dit mag blijken uit de inhoud van de standpunten over dit onderwerp van het Nederlands-Antilliaans en Arubaans parlement. Alsook uit de standpunten van de Antilliaanse en Arubaanse regeringen waaruit blijkt dat zij zich niet kunnen vinden in de inhoud van het concept rijkswet personenverkeer. De delegatie van Aruba constateert de noodzaak en bereidheid van de drie regeringen binnen het Koninkrijk, om over dit onderwerp de dialoog met de Nederlandse regering voort te zetten. Beide delegaties zullen bij de drie regeringen er op aandringen om op korte termijn dialoog op basis van gelijkwaardigheid te starten.”

Het voorstel van de Curaçaose oppositiepartij MAN voor een resolutie tegen de rijkswet personenverkeer en het voorstel van de Arubaanse oppositiepartij MEP voor het opnemen van een minderheidsstandpunt tegen het gebruik van een rijkswet voor het regelen van het personenverkeer, werd niet opgenomen in de slotverklaring. De hele fractie van MEP verliet daarom vroegtijdig de vergadering.

“We werden tijdens de vergadering weliswaar aanhoord, maar er werd niet naar ons geluisterd”, zo laat fractieleider Booshi Wever (MEP) vanmorgen weten aan deze krant. “Zelfs het laten optekenen van een minderheidsstandpunt, waarin bezwaar wordt gemaakt tegen het gebruik van een rijkswet als middel voor het regelen van het personenverkeer binnen het Koninkrijk, kon er niet vanaf. Op gegeven moment zijn we maar opgestapt. Misschien moeten ze voortaan het bipartiete maar houden met alleen de coalitiepartijen. Wij sturen in ieder geval een brief naar de par-



Van onenigheid was er in ieder geval tussen de Statenvoorzitter Pedro Atacho en Andy Lee geen sprake afgelopen zaterdag.

mentsvoorzitters van Aruba en de Nederlandse Antillen waarin we aangeven dat we gaan evalueren of we voortaan aan deze show gaan deelnemen.” Volgens Wever was de MEP-fractie niet de enige die bezwaar maakte op de gang van zaken. “Een Antilliaanse collega was het ook niet eens”, aldus de fractieleider. Ook een door Statenlid Mervin Wyatt-Ras (MEP) ingediende toevoeging aan het obesitas-rapport van minister van Sport en Volksgezondheid, Richard Visser

(AVP) werd tegengehouden. “Het ging om cijfers en een aanduiding van wat onder onze regering al werd gedaan. De vorige keer dat een dergelijke toevoeging werd aangeleverd was er geen bezwaar. Nu opeens wel.”

Toelating Antillianen
In de Slotverklaring is wat betreft het vrije verkeer tussen de eilanden, besloten dit punt op de agenda te plaatsen voor de eerstvolgende vergadering van de Ministeriële Samenwerkingsraad.

“De Arubaanse delegatie erkent dat in beide landen voor het verkrijgen c.q. de verlenging van verblijfs- en werkvergunningen uiteen lopen. Het beleid op Aruba is veel stringenter. De delegatie meent dan ook dat het huidige Arubaanse toelatings- en verblijfsbeleid voor personen uit de Antillen verder versoepeld kan worden. Dit met name ter erkenning van saamhorigheid en de speciale band tussen de twee landen”, aldus de Slotverklaring.

Foto: Cylmard

Minister Visser: ‘Plan obesitas internationaal erkend’

ORANJESTAD — Minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP) ontkent de aantijging van de Statenleden Ady Thijsen en Booshi Wever (MEP) dat het Nationaal Plan Obesitas 2009-2018 niet compleet is. Wel erkent hij dat er nog geen financieel raamwerk is voor het plan, ‘maar we krijgen het geld wel op één of andere manier’

Het feit dat de European Public Health Alliance (EPHA), een vanuit Brussel opererend netwerk van Europese ngo's en non-profit organisaties op gebied van volksgezondheid, haar goedkeuring heeft verleend aan het rapport voor minister Visser, is voldoende validatie voor zijn plan. “Zij zijn op dit gebied de hoogste autoriteit en zij zeggen dat dit rapport Aruba gaat redden.” Wel geeft de minister toe dat, toen hij als expert het rapport maakte, hij geen contact had met Directie Volksgezondheid en AZV. In tegenstelling tot wat Thijsen tegen deze krant zei, was er volgens de minister echter geen sprake van onwil van zijn kant. “Zij kwamen steeds met excuses om de vergaderingen niet plaats te laten vinden. Dan waren ze net terug van vakantie of was er net die dag niet voldoende vergaderruimte. Van dat soort onzin, dus. Op gegeven moment werd het voor ons duidelijk dat er vanuit de regering sprake was van *blackballing*. Vandaar ook dat het plan, eenmaal toen ik het had ingeleverd aan Monica Kock, sindsdien het daglicht niet meer had gezien”, aldus

minister Visser, die tevens aangeeft wel oog te hebben voor het werk dat onder de vorige regering werd gedaan ter bestrijding van obesitas op Aruba. “Ja, natuurlijk zijn er pogingen geweest en liepen er bepaalde zaken. Mijn waardering gaat ook met name uit naar de vele ambtenaren bij Volksgezondheid die met al die rapporten hebben geworsteld.” Hoe het plan gefinancierd gaat worden, is evenwel nog niet duidelijk. De minister zegt momenteel bezig te zijn met het opstellen van een budget. “We hebben nu te maken met een economische crisis, maar we zullen er hoe dan ook geld voor vrijmaken. Daarnaast zijn er internationaal nog een flink aantal potjes waar geld uitgehaald kan worden.” Visser garandeert dat financiële middelen geen belemmering zullen vormen voor de tijdige implementatie van alle onderdelen in het plan, aangezien het gepland is over een periode van ‘tien à twintig jaar’. Wel is er nu al veel werk aan de winkel. “Om het allemaal ook daadwerkelijk op zijn tijd te laten verlopen, moeten de werkstructuur en de lijnen onderling goed op hun plaats staan. Wij moeten nu veel huiswerk doen en een inventaris opmaken van wat er is. Ook de juiste mensen op de juiste posities zijn nodig om de kar te trekken. Vanuit Nederland en instanties in het buitenland hebben we al toezegging gekregen dat zij ons hierin zullen helpen. Dus we zijn heel creatief met hoe we het allemaal gaan opstarten en met welk geld.”

Voormalig politiebeambte Facuda (66) overleden



Foto: Farrah Beekhoudt

SAN NICOLAS — Oud-politiebeambte Wilfred Fecunda (66) werd zaterdagmiddag levenloos in een kamer in zijn appartement aangetroffen. Naar verluidt was hij al minstens één dag overleden. Voor zover bekend was de oud-agent niet ziek. Het lichaam werd dan ook in beslag genomen door justitie en naar de doodsoorzaak wordt momenteel onderzoek gedaan. Fecuda was al enkele jaren met pensioen, maar woonde nog wel in een appartementencomplex op het terrein van het politiebureau in San Nicolas. Zijn stoffelijk overschot werd door zijn oud-collega's ontdekt.

Toeriste overlijdt bij Baby Beach

SAN NICOLAS — Een toeriste uit de Verenigde Staten raakte afgelopen vrijdagmiddag rond half vier onwel tijdens het zwemmen in de badplaats Baby Beach. Toen daar melding van werd gemaakt, kwamen politieagenten ter plekke. Daar kwamen ze het lichaam tegen van de 68-jarige M.E.,

dat geen teken meer van leven gaf. Een dokter verklaarde om vijf over vier dat E. was overleden. Doodsoorzaak was een hartinfarct. Afgelopen week nog was er bijna sprake van een verdrinking bij Baby Beach. Een Venezolaanse toeriste raakte toen onwel, maar werd alsnog gered.

Centrale Bank:

‘Toezicht pensioenfondsen slecht door oude wetgeving’

ORANJESTAD — De Landsverordening Ondernemingsfondsen (LOP) is gebrekkig en aan modernisering toe. Hierdoor heeft de Centrale Bank Aruba (CBA) beperkte mogelijkheden voor een effectief toezicht op ondernemingspensioenfondsen. Dat stelt Prakash Mungra algemeen directeur van Supervisory Issues van de Centrale Bank.

Mungra zei dit op het onlangs gehouden Fatum pensioenseminar. Daarin benadrukte hij ook aan dat het ambtenarenpensioenfonds APFA, niet onder toezicht staat van de Bank en deze dus geen invloed kan uitoefenen op herstel van de dekkinggraad van dit fonds. Dit kon wel bij drie ondernemingsfondsen, die wel onder CBA-toezicht staan, waarvan de dekkinggraad onder 100 procent raakte als

gevolg van de internationale kredietcrisis. De negatieve effecten van deze crisis op de Arubaanse financiële sector zijn tot dusver relatief beperkt gebleven, zegt Mungra, iets dat de Centrale Bank al eerder bekend maakte. Desondanks pleit hij voor modernisering van de wetgeving zodat de Centrale Bank beter toezicht kan houden op de ondernemingsfondsen. In een reactie aan deze krant zegt Mungra vanmorgen dat de Centrale Bank ook graag toezicht op APFA wil houden, dat het grootste pensioenfonds is van Aruba. Daarvoor moet het ambtenarenfonds eerst zijn financiële positie verbeteren. “Het is op dit moment niet voldoende levensvatbaar. Zolang het fonds niet aan de normen voldoet, kunnen wij geen effectief toezicht houden. Er moet eerst een basis zijn.” Daarmee bedoelt de direc-

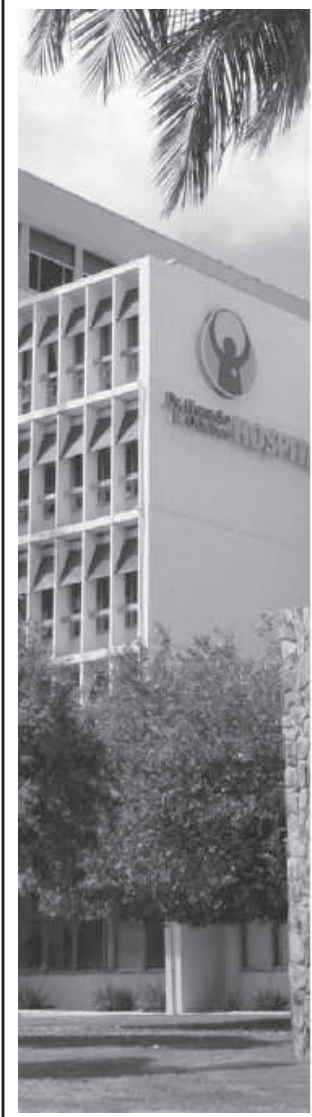
teur dat eerst de Pensioenverordening Landsdienaren (PVL) moet worden versoerd ofwel dat de pensioenregeling voor ambtenaren in dienst vóór 1 mei 2005, aangepakt moet worden. Volgens de laatste cijfers van APFA, was de dekkinggraad 86 procent. Dit ligt onder de minimale dekkinggraad van 90,5 procent en ver onder de vereiste dekkinggraad van 111 procent. Bij de beoordeling van de financiële positie van een pensioenfonds speelt de dekkinggraad een belangrijke rol. De dekkinggraad toont de mate waarin het aanwezige vermogen de verplichtingen dekt, ofwel de mate waarin pensioenfondsen in maart al aankondigde, komt de totale premie PVL voor dit jaar dan ook uit op 41,1 procent, een stijging

van bijna 10 procentpunt ten opzichte van 2008.

Mungra: “Zouden wij als Centrale Bank nu toezicht gaan houden, dan hebben wij ook geen instrumenten om ervoor te zorgen dat de regeling wordt veranderd. Wij staan niet boven de wet. Het zijn de sociale partners die eerst tot een oplossing moeten komen. Maar ik heb tijdens het seminar wel aangebevolen dat die er snel moet komen. Want de premies die de overheid en ambtenaren moeten afdragen, zijn al heel hoog.”

Volgens cijfers uit 2007 telt Aruba zeven pensioenverzekeraars en elf ondernemingspensioenfondsen. Het toezicht van de Centrale Bank van Aruba op verzekeraars en ondernemingspensioenfondsen ligt binnen de kaders van de

Landsverordening Toezicht Verzekeraars en de Landsverordening Ondernemingspensioenfondsen. Daarnaast gelden minimum kapitaal- en solvabiliteitsvereisten, het vergunningstelsel, toetsing van bestuurders en aandeelhouders, governance vereisten, vereisten voor het tegengaan van witwassen van geld en financiering van terrorisme en rapportagevereisten. Het huidige toezicht door CBA bestaat uit *onsite* en *offsite* onderzoeken en bilaterale gesprekken met de betrokkenen. Hierbij heeft CBA beschikking over verschillende sanctie- en interventiemogelijkheden. Het ambtenarenfonds APFA valt onder toezicht van de minister van Financiën. Minister Mike de Meza van Financiën (AVP) liet vorige week nog weten naar schatting 20 miljoen florin te moeten uitrekken aan premies voor APFA.



Het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is met ruim 800 werknemers één van de grootste werkgevers op Aruba. Het hospitaal heeft de afgelopen jaren met succes grote organisatorische veranderingen doorgevoerd. De nieuwe structuur, met vrij zelfstandige operationele clusters op hoofdlijnen aangestuurd door de Raad van Bestuur (RvB), beoogt een verbetering van kwaliteit en veiligheid van de patiëntenzorg en efficiency van de bedrijfsvoering. Binnen de financieel-economische en bestuursinformatieve dienst wordt thans een reorganisatie doorgevoerd, welke leidt tot een nieuwe positie van

SENIOR FINANCIAL MANAGER

rapporterend aan de Raad van Bestuur

In deze functie ben je verantwoordelijk voor het initiëren, voorbereiden, ontwikkelen en mede realiseren van het financiële en bedrijfs-economische beleid van het hospitaal binnen de overkoepelende strategie. Door het volgen van de in- en externe ontwikkelingen op financieel economisch gebied zul je continu vertaalslagen moeten maken naar voor de organisatie bruikbare strategische beleidskaders. Vanuit de meerjaren bedrijfsstrategie worden werkbare beleidsplannen, budgetten en bedrijfsresultaten gerealiseerd. Daarnaast ligt er een grote verantwoordelijkheid bij het aansturen van de uitvoering van de planning & controlecyclus ten behoeve van de interne beheersing van de organisatie, het tijdig aanleveren van management-informatie en het opstellen van de (concept)jaarrekeningen. Je bent actief bezig met het realiseren van het beleid ten aanzien van risicomanagement. Ook de verantwoording voor een gezonde liquiditeitspositie en onderbouwde advisering naar de RvB omtrent investeringsfinanciering ligt in deze functie besloten. Bijgestaan door drie managers draag je de verantwoordelijkheid voor het geheel van de financieel-economische en bestuursinformatieve dienst met circa 30 personen.

Profiel

Deze functie zal een uitdaging zijn voor de ervaren bedrijfsseconoom, accountant of financieel manager die zich wil bewijzen in een senior managementfunctie waarin zowel strategisch en beleidsmatig denken, als beslissingen nemen en bedrijfsresultaten centraal staan. Als richtlijn voor de ideale kandidaat geldt dan ook het volgende profiel:

- Aantoonbare bedrijfsseconomische expertise en ervaring met planning & controle, budgettering, financiering, kostprijsberekening, administratieve organisatie, risk management en interne controle;
- Kundig manager en inspirerend leidinggevende om genoemde dienst succesvol te coachen;
- Zelfstandigheid in het ontwikkelen en uitvoeren van het financiële en bedrijfsseconomische beleid;
- Ervaren in het werken en denken binnen geautomatiseerde bedrijfsprocessen;
- Reflectief, probleemoplossend en analytisch (sterk cijfermatig) denkvermogen;
- Ondernemingsgeest en klantgerichtheid om bedrijfsresultaat te garanderen binnen de principes van een non-profit organisatie;
- Professionele en tactvolle uitdrucksvaardigheid in Nederlands, Engels en Papiamentu.

Reacties

De sollicitatieprocedure zal worden begeleid door bureau ADVANCE HR Services. Geïnteresseerden nodigen wij uit direct contact op te nemen met drs. Johan Noordzij van dit bureau via telefoon (297) 583-1338 of email info@advance-hrs.com. Op basis van een eerste oriënterend en vrijblijvend gesprek kunnen dan nadere afspraken omtrent de sollicitatieprocedure worden gemaakt. Je kan tot uiterlijk 30 november 2009 reageren.



Overleden

Jayden J.J. Tromp	08-11-2009
Emiliana Rasmijn	09-11-2009
Sra. Fabia Peña – Willems	11-11-2009
Emilianus F.N. Britten	12-11-2009
Sra. Isenia I. Geerman – Willems	13-11-2009
Wilfredo L. Fecunda	14-11-2009

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot dinsdagmiddag 17 november 2009 om 12.00 uur:

Weer: licht tot half bewolkt en overwegend droog.
Verwachte maximumtemperatuur: 32° C;
minimumtemperatuur: 267° C.
Zonsondergang: 18.07 uur; **zonsopgang:** 06.34 uur.
Wind: overwegend oostelijk en matig; windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur; 7 tot 16 knopen). Overdag, af en toe vrij krachtig in uitschieters; windkracht 5 (31 tot 39 km/uur; 17 tot 21 knopen).
Weeroverzicht: in de komende 24 uur zal de atmosferische conditie in de hogere luchtlagen significante wolkenvorming boven onze regio sterk beperken waardoor weinig of geen neerslag van betekenis wordt verwacht boven de ABC eilanden.
Zeecondities: met verwachte golfhoogtes op open zee tussen 0.5 en 1.5 meter zullen de condities rustig tot matig blijven.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Tropische weersystemen: geen.
Vooruitzichten tot woensdagmiddag: licht tot half bewolkt.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	licht bewolkt	34	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	34	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.0
St. Maarten	zwaarbewolkt	29	—	sp

AGENDA

KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING

DOKTOREN

maandag 16 november

via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN

WILHELMINAFONDS

(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS

STICHTING

tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS

HELPLINE

tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU

DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING

WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

INGEZONDEN

DE POLITIEKE leider van de Lista pa Kambio Anthony Nicolaas stelt in zijn ingezonden brief van 9 november vast dat ik door mijn langdurig verblijf op Bonaire als geen ander de ‘politieke pols’ van het Bonairiaanse volk kan ‘nemen’. Dat is ongeveer het enige juiste dat Nicolaas in zijn ingezonden stuk naar voren brengt. De LPK-leider kan er rekening mee houden, dat ik niet alleen de ‘pols kan nemen’, maar dat ik vooral weet waar ik over praat, aangezien ik 36 jaar lang elke dag het nieuws van Bonaire archiveerde. Nicolaas vindt echter ook dat ik kleinerend schrijf over de leiders van de splinterpartijen. Dat is niet waar. Ik schrijf feiten. Ik heb over de PRO niets anders vermeld dan het geringe aantal stemmen dat bij de verkiezing werd behaald. Ik heb Dirksz altijd gesteund tegen de ongenueanceerde aanvallen van de op

Curaçao wonende eigenaar van de Bonairiaanse politieke partij Alerta. Hoe kan ik Jona Chirino kleineren als ex- Paboso-leider? Bij het maanden geleden aanvaarden van haar functie bij de schoolopvang van SGB'ers, liet ze publiekelijk weten uit de politiek te zijn gestapt. Zo weet ik ook dat Rudolf ‘Dufi’ Martijn met zijn eenmanslijst en achttien stemmen opteerde voor aansluiting bij Confederatie van Zuid-Amerikaanse landen met onder andere Venezuela. Het is duidelijk – of het zou althans duidelijk moeten zijn – dat mijn overbuurman Jopie Giskus geen politiek leider is, maar leider van de naar zijn zeggen niet-politieke beweging Awor t’e Ora. Anthony Nicolaas zelf noem ik geen leider. Leider van wie of wat? Hij heeft zolang

de verkiezingslijst niet is ingediend geen partij, maar wordt gesteund door teleurgestelde overlopers van het op sterven na dode Paboso en de Partido Obrero en de zwalkende Partido Lucha pa Hustisia van Rudolf Martijn. Verder mag ik Nicolaas wijzen op de 3000 handtekeningen die door de Awor t’e Ora zijn binnengehaald. Was dat onder toezicht van een onafhankelijke organisatie, met een goedgekeurde vraagstelling? Moeten deze handtekeningen de waarborg zijn voor het behalen van een Statenzetel? De 3000 handtekeningen zijn afkomstig van mensen die de PDB, de Paboso en de POB aanhingen. Daarvan waren er hooguit 400 van de Paboso en de POB. De rest was van de PDB-aanhangers, die nu bij de Statenverkiezing

voor Abraham zullen stemmen. De PDB zal dus rond 2200 stemmen binnenhalen. Mochten dat er minder zijn omdat een aantal PDB'ers misschien – wat ik niet geloof – zal stemmen op de Lista pa Kambio, dan bestaat de mogelijkheid dat de PDB net als de LPK niet eens de kiesdeler zal halen. Dan kan er in ieder geval veel geld uitgespaard worden, want dan is een tweede referendum niet meer nodig. Tot slot nog drie opmerkingen: het is kwalijk dat Nicolaas suggereert dat ik liever de van witwaspraktijken en corruptie betichte UPB'ers aan de macht zie. Dat is een opmerking beneden niveau. Dat zouden dan ook gelden voor alle UPB stemmende Bonairianen die voor rechtstreekse banden met Nederland kiezen. Om nog maar eens de neus te drukken op de realiteit eindig ik met de laatste alinea van het ingezonden stuk van Nicolaas waarin hij mij verbeterd door te stellen dat niet de Awor t’e Ora het Zwartboek heeft overhandigd aan staats-

secretaris Bijleveld, maar de Fundashon Bon Gobernashon. Ja, en wie waren de auteurs van het Zwartboek? En wie waren de oprichters van Fundashon Bon Gobernashon? Dat waren Nöchi Willem en Jopie Giskus. In de krant van donderdag 12 november staat dat op 1 januari 2011 op de BES eilanden de zorgverzekering in werking zal treden. “Behalve op Bonaire”, zegt Bijleveld, “want daar worden afspraken niet gehonoreerd.” Is dat wat Nicolaas bedoelde met ‘vechten voor de belangen van de Bonairiaanse bevolking’? Ten slotte vraag ik mij af, hoe een onafhankelijk raadslid met een gestolen zetel van de UPB – zonder bewezen achterban – kan bepalen dat er geen onderhandelingen meer worden gevoerd tot er een referendum heeft plaatsgevonden. Voor zover ik weet – maar overigens nooit gemerkt heb – is Mirugia Janga van de viermansfractie van de PDB gedeputeerde van Staatskundige Structuur.

HUBERT LINKELS
Bonaire

Prijsvraag Kooyman

AL OP de radio gehoord? De firma Kooyman organiseert een prijsvraag voor het meest gemotiveerde personeelslid; haha, die is leuk! Sorry hoor, maar daar moest ik echt wel even hartelijk om lachen. Nu Aqualetra nog voor het meest geïnteresseerde personeel achter de loketten, UTS

voor de ludiekste stunt van dit jaar, TDS voor de sublieme kwaliteit en alle gezamenlijke internetproviders voor de uitstekende werking! Het moet niet gekker worden.

R. LANGEREIS
Curaçao



SETAR

SERVICIO DI TELECOMUNICACION

DI ARUBA
SEROE BLANCO
ARUBA

ANUNCIO

SETAR N.V. ta informa usuarianan di telefonnan cellular GSM/UMTS, cu pa motibo di trabounan di mantencion na e plataforma di GSM/UMTS, lo tin interrupcion di servicio:

diamars 17 di november 2009
cuminsando 2'or di marduga pa 6'or di mainta.

Servicionan cu lo wordo afecta ta GSM/UMTS, Blackberry, GSM-Prepago, Closed User Group, MobileData (Internet) y SMS.



Port Administration Building, L.G. Smith Blvd. 23, Oranjestad, Aruba - Tel. Office (297)582-6633 - Fax (297) 583-2896 - Website www.arubaports.com - Email info@arubaports.com

VACATURE

Aruba Ports Authority (APA) NV is een naamloze vennootschap van de Arubaanse Overheid. Als zodanig heeft APA als taak het aanleggen, onderhouden, beheren en exploiteren van de havens van Oranjestad en Barcadera. De visie is om eenheid en samenhang tot stand brengen in het dagelijks veiligheidsniveau voor beide commerciële havens, in samenwerking met de verschillende instanties op Aruba. Daarnaast kan er een betere afstemming en samenwerking plaatsvinden in het geval van grootschalige incidenten. Voor de Beveiligingsdienst van APA NV wordt gezocht naar een leidinggevende:

HOOFD AFDELING BEVEILIGING

Functie-omschrijving

- Onder leiding van de directeur, verricht hij speciaal onderzoeken, analyses, evaluaties betreffende de functionering van de beveiligingsdienst van APA NV teneinde haar efficiëntie evenals doeltreffendheid te verhogen;
- Hij draagt zorg voor de opleiding programma's voor het beveiligingspersoneel om de complete beveiliging in de havens van Oranjestad en Barcadera te optimaliseren;
- Hij adviseert de directie betreffende de complexe beveiligingszaken van het bedrijf;
- Hij levert een actieve bijdrage aan de verdere uitbouw en professionalisering van de afdeling en is tevens verantwoordelijk voor de aansturing van circa 40 professionele beveiligers;
- Hij zorgt voor een adequaat beveiligingsplan conform de ISPS-code en vervult alle taken genoemd in dit plan;
- Hij is verantwoordelijk voor het opstellen van de jaarlijkse begroting van de afdeling beveiliging en de bewaking van deze begroting bij de uitvoering;
- Hij onderhoudt, waar nodig, interne en externe contacten zowel lokaal als internationaal;
- Hij maakt deel uit van het managementteam van APA en is dus mede belast met alle zaken rond APA;
- Hij is lid van de drugs- en alcohol commissie van APA.

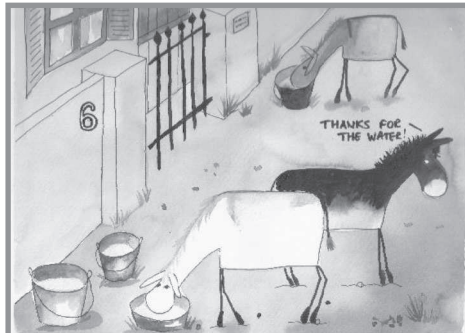
Functie-eisen

- Beschikken over een HBO+ werk- en denkniveau met grote affiniteit op het gebied van Security;
- Beschikken over een relevant HBO diploma, diploma kaderbeveiliging en diploma ISPS Port Facility Security Officer;
- Een dynamisch persoon van tussen de 35 en 45 jaar;
- Een brede en langdurige (minimaal 10 jaar) ervaring hebben op het vlak van security;
- Zeer goede communicatieve vaardigheden;
- Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in de Nederlandse en Engelse taal;
- Het goed kunnen werken met computerprogramma's zoals Word, Powerpoint, Access, Outlook en Excel;
- Visie op het vlak van security in de breedste zin van het woord;
- Stressbestendig, projectmatig, klantgericht en probleemoplossend karakter;
- Initiatief nemend en innoverend denkend te werk kunnen gaan;
- Bereid zijn om in het hoogseizoen als kaderlid belangeloos veel extra werk te moeten verrichten buiten de normale kantooruren;
- Zeer goede kennis over de relevante wetgeving, zowel over de nationale- als internationale wetten en voorschriften op het gebied van havenveiligheid etc.;
- Aantoonbare leidinggevende ervaring op operationeel-/tactisch nivo;
- People-manager met ervaring op gebied van coachend leidinggeven.

Salaris en arbeidsvoorwaarden: Inschaling conform de voor de APA NV geldende primaire arbeidsvoorwaarden afhankelijk van opleiding en ervaring. Secundaire arbeidsvoorwaarden overeenstemmend met de geldende CAO.

Solliciteren: Een assessment, drugstest en een veiligheidsonderzoek door de VDA zullen deel uitmaken van de selectie-procedure.

Uw sollicitatie kunt u vóór 5 december 2009 richten aan het Aruba Ports Authority NV t.a.v. de afdeling Personeelszaken, Port Administration Building, L.G. Smith Boulevard 23 – Oranjestad, Aruba of per e-mail: Lucia.Yarzagaray@arubaports.com. Informatie via 582-6633 ext. 162



Donkey Sanctuary Aruba

Open:
Mon-Fri 9 am
till 12.30 pm
Sat - Sun
10 am till 3 pm

www.arubandonkey.org 5841063 - 5684091 - 9659977

ORANJESTAD — De 37-jarige Otmar Oduber (AVP) is in het kabinet-MikeEman I is nog maar amper aan de slag als verantwoordelijk minister van Toerisme, Transport en Arbeid. Hij geeft aan dat zijn ministerie wellicht niet zo groot is, maar dat het wel een heel belangrijk ministerie is. “Het toerisme omvat 70 procent van onze economie. Transport heeft veel raakvlakken met het toerisme, vooral als we kijken naar het luchtvaartverkeer. Ook de portefeuille arbeid heeft weer overlappingsen.”

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Oduber vindt het in dit kader belangrijk dat de eerste stappen zijn gezet om het toelatingsbeleid te versoeplen. De komende tijd zal hij met zijn collega Benny Sevinger, minister van Integratie (AVP) nog overleg plegen om nieuwe protocollen te ontwikkelen. Daar hij nog maar net begonnen is als minister, is hij druk bezig zich te oriënteren en zich te – laten – informeren. Maar de besprekingen over de begroting 2010 zijn met Financiën-minister Mike de Meza (AVP) in volle gang. De begroting is nog niet klaar, zo vertelt Oduber, maar voor Aruba Tourism Authority (ATA) is dat erg belangrijk, aangezien ze nu met de plannen voor 2010 moeten komen. De privatisering van het fonds van ATA staat hoog op zijn prioriteitenlijstje. Die wil hij zeker komend jaar rond hebben. Daarnaast wil de minister een goede relatie met de diverse partners zoals taxichauffeurs, luchthavenautoriteit AAA, touroperators en natuurlijk de hotels zelf opbouwen om de kwaliteit van het product

Aruba, waaronder het verlenen van service valt, te verbeteren.

KLM
Aruba moet volgens de minister aantrekkelijker gemaakt worden voor toeristen. “Aruba is de laatste jaren achter gebleven en het hele kabinet is druk bezig om bijvoorbeeld de binnenstad een nieuw gezicht te geven. We moeten Aruba als product vernieuwen en naar een hoger niveau brengen. We kunnen wel blijven praten, maar het wordt tijd dat we de randvoorwaarden gaan creëren om Aruba voor toeristen aantrekkelijker te maken.” Oduber vertelt dat, ondanks het nog drie maanden lopende contract met het huidige reclamebureau dat voor de promotie van Aruba in Nederland zorgt,, hij eind deze maand naar Nederland gaat om een nieuw bureau aan te trekken. Vrij recent werd een nieuwe reclamecampagne gelanceerd, maar de besprekingen over de begroting 2010 zijn met Financiën-minister Mike de Meza (AVP) in volle gang. De begroting is nog niet klaar, zo vertelt Oduber, maar voor Aruba Tourism Authority (ATA) is dat erg belangrijk, aangezien ze nu met de plannen voor 2010 moeten komen. De privatisering van het fonds van ATA staat hoog op zijn prioriteitenlijstje. Die wil hij zeker komend jaar rond hebben. Daarnaast wil de minister een goede relatie met de diverse partners zoals taxichauffeurs, luchthavenautoriteit AAA, touroperators en natuurlijk de hotels zelf opbouwen om de kwaliteit van het product

de eigenlijke redenen van het vertrek van het luchtvaartbedrijf van Aruba niet: “Maar ik wil niet terugkijken, wel vooruitkijken.” Hij denkt dat in het verleden andere vliegmaatschappijen wellicht meer steun kregen dan bijvoorbeeld KLM. Iets wat hij nu hoopt te veranderen.

Geen oude koeien

De regering is tegen het bouwen van grote hotels, zegt hij. Oduber verwijst hierbij net als velen al hebben gedaan naar het rapport van professor Sam Cole over de boutique-hotels voor Aruba. Hij vindt niet dat zo wordt teruggegrepen naar oude koeien: “Iedereen was het eens met dat rapport, alleen heeft de vorige regering zich niet aan het rapport gehouden. Diverse ontwikkelaars hebben van de voorgaande regering goedkeuring gekregen om hotels van 300-400 kamers te bouwen. Dat is in strijd met dit rapport dat juist in opdracht van die vorige regering is opgesteld.” Zo is de toezegging voor de bouw van het vijfsterrenhotel Ritz Carlton bij Fishermans Huts een doorn in het oog van de nieuwe regering. “De regering wil kijken of het haalbaar is om dit soort projecten uit te stellen of zelfs stop te zetten. Een ander scenario zou zijn dat hotels die nu in de problemen zitten, worden overgenomen,” aldus Oduber.

Geen overdracht

Zo is het Bushiri hotel nog steeds onderwerp van gesprek. Oduber geeft aan dat op heel korte termijn iets moet gebeuren. “Ik begrijp

Minister Otmar Oduber:

‘Ik blijf dezelfde persoon’



Minister Otmar Oduber

het nog steeds niet, omdat het een openbare aanbesteding is geweest. Het project is viereenhalf jaar geleden gekregen aan de projectontwikkelaar toegekend, maar tot op de dag van vandaag is er nog steeds niets gebeurd.” Oduber zal nog deze week aan zijn voorganger Edison Briesen een schriftelijk verzoek doen om het Bushiri-dossier in zijn bezit te

krijgen. “Briesen was altijd heel enthousiast om naar de Staten te gaan met heel veel documenten over het project, maar die heeft hij niet aan mij overgedragen.” Over het hotelproject Seroe Colorado is ook nog veel onduidelijkheid, zegt Oduber, ook daarvan er bijna geen informatie beschikbaar is. “Dit is ook een project dat al meer dan vier jaar speelt, maar we

weten niet wat precies afgesproken werd, of de financiering rond is, enzovoorts. Ik hoop dat de informatie op korte termijn beschikbaar komt, om te kunnen beoordelen wat er met dit project moet gaan gebeuren.” Oduber vertelt dat niet alleen over deze twee projecten amper informatie beschikbaar is, ook het dossier van het Ritz Carlton en nog veel andere projecten ontbreken.

Jobcenter verbeteren

Oduber wil wat betreft de portefeuille Arbeid eerst met de directeur van Directie Arbeid en Onderzoek een gesprek aangaan. “Ik heb hier zo mijn eigen ideeën over, maar ik ben van mening dat de mensen die momenteel werkloos zijn niet goed door het Jobcenter geholpen worden. Er is te weinig vertrouwen dat het Jobcenter iets voor ze kan doen. Daarnaast moeten er nieuwe procedures komen waardoor controle mogelijk wordt.” De minister stelt dat het nu allemaal te vrijblijvend is en dat werkzoekenden, maar ook de werkgevers die vacatures hebben, niet goed worden begeleid. Naast het beter begeleiden van werklozen gaat de regering om de economie te steunen, op korte termijn starten met de bouw van verschillende projecten. Over het onderwerp arbeidsomstandigheden kan Oduber nog maar weinig kwijt: “Ik weet dat heel veel conceptwetten bij de Staten liggen. Ik heb opdracht gegeven aan de directeur van Arbeid deze terug te roepen. Dit omdat ik in verschillende van die wetten veranderingen wil aanbrengen.” Oduber zegt een betere wetgeving voor alle betrok-

ken partijen te willen maken, maar wil nog geen uitspraken hierover doen, tot hij over alles duidelijkheid heeft. Dit geldt ook voor het hoge landelijke ziekteverzuim.

Files

Ten aanzien van het verkeer zegt Oduber dat hij definitief iets wil doen aan de files op Aruba. Hij heeft concrete plannen voor de nieuwe Ringweg 3. “Deze rondweg zal al een hele verbetering voor de binnenstad worden, die nu wel erg chaotisch is.” Daarnaast is de minister in gesprek voor een vierbaansweg of een alternatief voor het verkeer van en naar San Nicolas. Dit alles realiseren, zal niet makkelijk zijn, zegt hij. “Het zal grote investeringen vergen maar ook wetswijzigingen.” Ook het grote aantal verkeersongevallen heeft zijn aandacht. Maar de minister kan nog geen concrete maatregelen noemen: “Maar er moeten zeker maatregelen komen.” De afgelopen vijf jaren zijn zeer bewogen jaren voor de minister geweest, zegt hij, ook omdat hij verdachte was in de zaak Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas is geweest. Hij zegt echter hiervan geen nadelige gevolgen te ondervinden: “Integendeel, ik ben de enige minister geweest die gescreend is. Dus mensen kunnen zeker zijn dat ze te maken hebben met een integere minister.” Oduber blijft dus ook met beide benen op de grond, nu hij minister is, want als fervent carnavalsvierder, zegt hij het feest te blijven vieren. “Ik zie niet in waarom dat niet zou kunnen.” Wel neemt zijn vrouw zijn taak als groepsleider van de carnavalsvereniging TOB over, vertelt hij. De groep is uitgebreid met een kindergroep en bestaat het komende carnaval tien jaar. “Otmar blijft dus dezelfde persoon. Ondanks dat ik nu een heel belangrijke baan heb.”

Sint aangekomen



Foto: Rosalie Klein

ORANJESTAD — Het ging niet van een leien dakje, maar Sinterklaas is dan toch op Aruba aangekomen. Honderden kinderen, ouders en ook minister Michelle Winklaar stonden afgelopen zondag op de kade in Oranjestad om de goedheilige man te verwelkomen. Zijn komst was eerst nog onzeker toen het welkomstcomité aangaf het feest niet te kunnen betalen. Maar het Arubaanse bedrijfsleven zette zich flink in zodat de Sint het eiland niet voorbij hoefde te varen. Even leek er sprake te zijn dat de kindervriend gisteren zelfs twee keer zou arriveren, maar dat bleek niet waar. Wel komt de goedheilige man in San Nicolas nog eens extra aan, op 4 december op Rodgers Beach.

INGEZONDEN

Geen verstoppertje

IK LEES MET verbazing het artikel zoals gepubliceerd op uw webpagina van 13 november. Ik begrijp dat MEP tot hun groot ongenoegen in de oppositie zit, maar dat ze doorgaan met het willen regeren, dat moet iemand ze uit het hoofd praten en ze laten begrijpen dat de

meerderheid van het huidige parlement in handen is van AVP. Bovendien lagen ze telkens overhoop met Curaçao en nu zijn het twee handen op één buik?

Ik zou de ex-MEP-ministers wat rust gunnen en voor een tijdje AVP de kans geven

hun programma uit te voeren, de hoop uitsprekend dat eindelijk de relaties met de Koninkrijkspartners zullen verbeteren, met samenwerking en dialoog, zonder verstoppertje te spelen.

GERRIT VAN
STEENBEEK,

Vrouwenrechten en menopauze

ORANJESTAD — Advocate Monica Arends-Kock heeft vorige week tijdens een bijeenkomst van Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad het aanwezige publiek geïnformeerd over vrouwenrechten. Ze had het onder meer over scheiding, voogdij en mishandeling. Hierbij werd ook het aanvragen van een zogeheten straatverbod besproken. Na afloop van haar informatieve toespraak was

er gelegenheid om Kock vragen te stellen. Vervolgens kwam de tweede spreker, gynaecoloog Harold Narain, aan het woord. Hij sprak over de menopauze, wat dit precies is en wat de consequenties hiervan zijn. Narain gaf uitleg over sociale consequenties, hormonale en emotionele veranderingen waar vrouwen in de overgang mee te maken krijgen. Hij onderstreepte het belang van voor-

lichting voor de hele familie, zodat er meer begrip getoond kan worden voordat problemen zich voordoen. De arts liet verder weten dat op 23 november in het Renaissance Convention Center voorlichting wordt gegeven over liposculpture. De opbrengst van de entreprijs van 25 florin wordt voor 100 procent gedoneerd aan Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad. De volgen-

de informatieavond van de stichting wordt morgen 17 november gehouden in de horecazaal van Colegio EPI van zeven uur tot negen uur 's avonds. Sprekers zijn Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP) en Angelo Brete van Amnesty International, die het zal hebben over mensenrechten. Na het informatieve gedeelte wordt een les Zumba gegeven door Dwayne Wever. De toegang is gratis.

COLUMN

Het verrassingseffect van Toelatingsbeleid AB 2009 no. 59.

Op zondag 11 oktober 2009 kwam een kennis met zijn echtgenote aan uit Nederland. Zij komen elk jaar trouw voor 180 dagen per kalenderjaar als rentenier overwinteren in hun woning die zij al meer dan 10 jaar bezitten. Zij komen geen dag meer of minder. Bij aankomst heten deze trouwe gepensioneerde toeristen het eiland altijd welkom met: “Aruba Dushi Tera.”

door **Maritza Boyce**

Dit najaar ging het wel even anders. De toegang werd hen bij aankomst door de immigratiedienst van Aruba geweigerd. Het was voor hen uiteraard een zeer onaangename verrassing. Zelfs het schriftelijk bewijs dat ze bij hen droegen en waaruit bleek dat zij al 9 jaar staan ingeschreven in het verblijfsregister van Aruba, kon hen niet baten. Volgens de immigratieambtenaar golden vanaf 1 augustus 2009 nieuwe regels voor het verblijf van toeristen op Aruba. Volgens het Radex-systeem (het immigratie- en registratiesysteem) waren zij op het moment van aankomst op 11 oktober 2009 in overtreding. Zij waren namelijk 12 maanden voorafgaande aan de invoering van het Toelatingsbesluit op 1 augustus 2009 al 180 dagen op het eiland geweest. Zij werden door de immigratieambtenaar, uit ‘coulance’, voor 60 dagen als



Foto: Maritza Boyce

Maritza Boyce (49) is advocaat en werkzaam voor Gomez & Bikker Advocaten en Belastingadviseurs. Om de week op maandag schrijft ze in Amigoe over haar bevindingen ten aanzien van vreemdelingenrecht.

toerist toegelaten om hun zaken hier te kunnen regelen. Zij kregen eveneens een meldingsplicht opgelegd. Naar mijn mening is de wijze waarop de regeling voor (Europees-Nederlandse) toeristen wordt toegepast in het Toelatingsbesluit, in strijd met de wettelijke bepaling dat onze wetten bindend zijn voor de toekomst en geen terugwerkende kracht hebben. Deze regeling is, voor de liefhebbers onder u, te vinden in artikel 3 Algemene Bepalin-

gen der Wetgeving AB 1987 GT no.4.

Het is dus niet toegestaan om de in het Toelatingsbesluit voorziene rechtsgevolgen te laten intreden vanaf een nader aangeduid tijdstip voorafgaande aan de inwerkingtreding van dit besluit zelf. De nieuwe regeling voor toeristen in het Toelatingsbesluit is dus van toepassing op hetgeen na de inwerkingtreding voorvalt en ook op de bestaande rechtsposities

en verhoudingen bij haar inwerkingtreding. Hieronder vallen dus ook alle geregistreerde feiten volgens het Radex-systeem, voorafgaande aan de inwerkingtreding van het Toelatingsbesluit. Met andere woorden, alle personen die op of na 1 augustus 2009 Aruba zijn binnengekomen, beginnen met een schone lei, behalve onze Rijksgenoten, burgers van de Europese Unie en de Verenigde Staten die de intentie hebben zich permanent als ingezetene te vestigen op Aruba, en die op dit moment de 180-dagen grens hebben overschreden of dit voor 10 januari 2010 zullen doen. Op 15 oktober 2009 hebben zij namelijk bij wijze van beleid, toestemming gekregen van de Minister van Vreemdelingenzaken om tot 10 januari 2010 hun verblijfsstatus te regelen. De werking van het Toelatingsbesluit is dus speciaal voor hen uitgesteld tot 10 januari 2010. Bij het niet regelen van hun verblijf, begint volgens mij de teller wederom vanaf 1 augustus 2009 te tellen. Na een verblijf als toerist van 180 dagen zullen zij pas op 27 juli 2011 weer als toerist terug mogen keren. Dat geldt dus ook voor mijn kennissen, *penshonados* die nota bene in het bezit zijn van een eigen woning op Aruba, aangezien zij nog niet op grond van een renteniervergunning langer dan 180 dagen hier mogen verblijven.

PESCARA — Rafael van der Vaart gaf het zaterdagavond na de weinig opwindende oefeninterland in en tegen Italië eerlijk toe. “Het was een saaie 0-0”, beaamde de middenvelder van Oranje. “Beide ploegen stonden tactisch goed en gaven weinig weg. Dan kun je soms zo’n wedstrijd krijgen. Niet leuk misschien, maar dit kan ook bij het WK in Zuid-Afrika een keer gebeuren.” Aanvoerder Giovanni van Bronckhorst vond het aanvallend niet al te best wat Nederland in Pescara liet zien. “We hanteerden te veel de lange bal, ook al omdat er opbouwend te weinig beweging was. Verdedigend ging het wel redelijk. We zaten niet echt goed in de wedstrijd. Als je dan niet verliest, heb je het toch wel aardig gedaan.”

Enkelband ingescheurd
Robin van Persie heeft de banden van zijn rechtenkel gedeeltelijk ingescheurd. Dat heeft onderzoek in het ziekenhuis gisteravond uitgewezen. Volgens de KNVB ondergaat de speler geen operatie. De zaterdag na de wedstrijd gestelde diagnose bleek daarmee juist. Mogelijk is de spits van Arsenal een maand of twee uit de roulatie. In *Studio Voetbal* van de NOS zei Van Persie ervan uit te gaan dat hij vier tot zes weken is uitgeschakeld. Hij laat vandaag, bij wijze van ‘second opinion’, nog een scan maken in Rotterdam en vliegt vervolgens naar het voormalige Joegoslavië voor een nieuwe behandelmethode, waarbij gebruik wordt gemaakt van celmateriaal uit placenta’s en massage. Orlando Engelaar heeft hem op die therapie geattendeerd. Bondscoach Bert van Marwijk had Van Persie als centrale spits opgesteld, een rol die hij de laatste weken ook bij Arsenal met succes vervulde. Het was het belangrijkste experiment van Oranje in het oefenduel met de wereldkampioen. Van Marwijk heeft voorslagnog besloten geen vervanger op te roepen voor de confrontatie van komende woensdag met Paraguay. Hij heeft daarvoor nu 22 spelers beschikbaar. Voor het duel in Pescara vielen eerder ook al David Mendes da Silva en Arjen Robben af. Van Marwijk riep met Wout Brama van FC Twente één vervanger op. Een dag voor de wedstrijd raakte ook Wesley Sneijder dusdanig geblesseerd, dat hij niet kon spelen in Italië. Mogelijk is de middenvelder van Inter woensdag in Heerenveen wel van de partij.

Maradona geschorst
De tuchtcommissie van de

wereldvoetbalbond FIFA heeft Diego Maradona gisteren voor twee maanden geschorst. De Argentijnse bondscoach moet boeten voor zijn beledigende opmerkingen richting journalisten na de gewonnen WK-kwalificatiewedstrijd vorige maand tegen Uruguay (0-1). Maradona mag tot 15 januari geen enkele voetbalgerelateerde activiteit ondernemen, zo maakte de FIFA na een hoorzitting in Zürich bekend. De ploeg van Maradona verzekerde zich op 14 oktober in Montevideo van een ticket voor het wereldkampioenschap in Zuid-Afrika. ‘Pluisje’ liet zich tijdens de persconferentie gaan tegenover journalisten, die kritiek hadden gehad op de moeizame prestaties van Argentinië in de WK-kwalificatiereeks. Nadat hij zijn excuses had gemaakt tegen alle aanwezige vrouwen in de zaal, brieste Maradona: “Jullie kunnen eraan zuigen en eraan blijven zuigen!” De verbale uitval van Maradona werd al snel een hit op internet, maar de FIFA was minder blij met de uitlatingen van de bondscoach. De voormalige voetbalvedette was gisteren zelf in Zürich aanwezig. Hij verontschuldigde zich tegenover de FIFA en de voetbalfamilie’ voor zijn uitlatingen. Eerder had Maradona geweigerd om zijn excuses aan te bieden. Met een dreigende schorsing van vijf duels – waardoor hij mogelijk het WK zou moeten missen – bond de Argentijn gisteren echter in. De tuchtcommissie hield het bij een schorsing van twee maanden en een boete van ruim 16.000 euro. De FIFA liet in een persbericht wel weten dat Maradona bij een volgende incident harder zal worden aangepakt. Voor Johan Cruyff betekent de schorsing van Maradona een domper. De Nederlandse bondscoach van de Catalaanse voetbalselectie had Maradona uitgenodigd voor een oefenwedstrijd op 22 december in het Camp Nou van Barcelona. De voorzitter van de Catalaanse bond maakte eerder op de dag bekend dat alleen de laatste details voor de interland nog moesten worden afgehandeld.

Suarez wint
Luis Suarez heeft een goede kans dat hij komende zomer op het wereldkampioenschap voetbal in Zuid-Afrika mag uitkomen. De spits van Ajax won zaterdagavond met Uruguay het eerste duel in de play-offs



Robin van Persie raakte zaterdag geblesseerd. Hij gaat naar Servië voor behandeling van zijn enkel en zal gemasseerd worden met vocht uit een placenta voor een sneller herstel.

met Costa Rica (0-1). Verdediger Diego Lugano maakte in de 23e minuut van de wedstrijd in San Jose het enige doelpunt. Het beslissende duel om één plaats op het WK wordt woensdag in Montevideo gespeeld. Brian Ruiz speelde de hele wedstrijd voor Costa Rica. De vleugelspits van FC Twente miste vlak voor rust een kans op de gelijkmaker. Hij kopte over. Costa Rica speelde na 53 minuten met tien man omdat Rand-

all Azofeifa een rode kaart kreeg. Suarez kreeg een gele kaart. De topschutter van Ajax werd in de tachtigste minuut gewisseld.

Returns doorslaggevend
In de strijd om de laatste vier WK-tickets voor Europese landen vielen zaterdagavond na de eerste play-offwedstrijden nog geen zekere winnaars aan te wijzen. Frankrijk, dat met 1-0 won in Ierland, staat er het beste voor. Ook Rusland (2-1

tegen Slovenië) en Portugal (1-0 tegen Bosnië) wonnen met een kleine marge, maar deden dat in een thuiswedstrijd. Oekraïne was de morele winnaar van de uitwedstrijd tegen Griekenland (0-0). Woensdag zijn de alles beslissende returns. Na een nerveus begin nam Rusland halverwege de eerste helft het initiatief. De ploeg van bondscoach Guus Hiddink kwam vijf minuten voor de rust op voorsprong dankzij een treffer van Di-

niar Bilialetdinov, die zich knap vrij speelde en koelbloedig inschoot: 1-0. Kort na de pauze was het opnieuw Bilialetdinov die met een gelukje de marge verdubbelde. Rusland drong na de tweede treffer sterk aan. Het mis-schieten wel beslissende der-de doelpunt wilde evenwel niet vallen. In de slotfase kwam de slordige thuisploeg onverwacht nog in grote problemen. Twee minuten voor tijd

maakte Nejc Pecnik de kostbare tegentreffer met een kopbal van dichtbij, nadat doelman Igor Akinfejev een diagonaal schot onvol-doende had weggewerkt. In de extra tijd behoorde de Russische doelman met een prima redding zijn ploeg zelfs nog voor de pijnlijke gelijkmaker. Frankrijk nam de kansen in Dublin op kwalificatie voor het wereldkampioenschap in eigen hand. De Ieren, onder leiding van de Italiaanse voetbalveteraan Giovanni Trapattoni, streden in het afgeladen Croke Park voor wat ze waard waren. Maar het was Nicolas Anelka die in de 72e minuut het verschil maakte. Hij schoot van ruime afstand raak, 0-1. Portugal, zonder de geblesseerde sterspeler Cristiano Ronaldo, had in Lissabon op meer gehoopt dan op 1-0 tegen Bosnië. De thuisploeg moest evenwel genoegen nemen met een treffer van Bruno Alves na een halfuur. Bosnië kan woensdag voor eigen publiek de eerste WK-deelname ooit afdwingen. Griekenland kon in Athene geen afstand van Oekraïne nemen. Beide ploegen kregen in de Griekse hoofdstad voldoende kansen op een doelpunt. Verdediger Sotiris Kyrgiakos (Liverpool) was in de slotminuut nog heel dicht bij 1-0. Zijn kopbal miste evenwel de juiste richting.

26 landen zeker
Drie nationale voetbalteams plaatsten zich zaterdag voor het wereldkampioenschap dat volgend jaar in Zuid-Afrika wordt gehouden. Met Nieuw-Zeeland, Nigeria en Kameroen komt het aantal landen dat zeker is van deelname op 26. De zes resterende deelnemers worden woensdag bekend: in Europa zijn er nog vier play-offs, in Afrika is er een extra duel tussen Egypte en Algerije, terwijl in Zuid-Amerika Costa Rica en Uruguay elkaar nog een keer treffen.

Een overzicht van de geplaatste landen voor het WK, dat van 11 juni tot en met 11 juli wordt gespeeld: Afrikaanse zone: Zuid-Afrika (gastland), Ghana, Ivoorkust, Nigeria, Kameroen. Europese zone: Nederland, Engeland, Spanje, Duitsland, Servië, Denemarken, Italië, Zwitserland, Slowakije. Zuid-Amerikaanse zone: Brazilië, Paraguay, Chili, Argentinië. Aziatische/Oceanische zone: Zuid-Korea, Noord-Korea, Australië, Japan, Nieuw-Zeeland. Noord- en Midden-Amerikaanse zone: Verenigde Staten, Mexico, Honduras.

‘Barney’ voorkomt bijtjesdag

WOLVERHAMPTON — Raymond van Barneveld heeft ternauwernood ‘bijtjesdag’ voor de Nederlandse deelnemers aan de Grand Slam of Darts voorkomen. De Hage-naar won gisteravond ook zijn tweede groeps-wedstrijd, maar had behoorlijk te lijden tegen Kevin Painter.

De Brit kwam met 4-2 voor, waarna ‘Barney’ als-nog ontsnapte. Hij pakte de beslissende negende leg door koel 96 uit te gooien, met de laatste pijl voor de

dubbel 18. Vincent van der Voort werd al op de tweede dag van het met bijna 450.000 euro gedoteerde evenement uitgeschakeld. De Noord-Hollander, eerder al de mindere van Mark Webster (3-5), kreeg zelfs het schaamrood op de kaken. Hij verloor van de Russin Anastasia Dobromislova. Van der Voort kwam met 3-1 voor, maar ging uiteindelijk met 4-5 af. Gezegd moet wel worden dat zijn opponente een 12-darter liet noteren, met 180 als start en een finish van 121 op dubbel bull.

Dobromislova houdt daardoor kans op de knock-outfase. Francis Hoense-laar heeft die niet meer. In haar openingspartij, tegen haar oude trainingsmaatje Van Barneveld, pakte de Rotterdamse slechts een leg. De Canadees John Part kreeg meer weerstand: 3-5. De wereldkampioene (Lakeside) bleef tot 3-3 bij en gooide tweemaal 180; haar tegenstander niet een. Co Stompé begon matig tegen Steve Beaton (2-5) maar kan dat in zijn resterende pouleduels nog rechtzetten.

Record aan wereldrecords in Berlijn

BERLIJN — Het wereldbekerevenement kortebaanzwemmen in Berlijn gaat de recordboeken in. De twee dagen in het Duitse 25 meterbad leverden maar liefst zestien wereldrecords op en dat is volgens de internationale zwembond FINA een record.

“Nooit eerder in de historie van de wereldbeker zijn zoveel wereldrecords neergezet bij één evene-

ment”, aldus de FINA gisteren in een verklaring op de website. Zaterdag verscheen zes keer de kreet ‘wereldrecord’ op het scorebord in Berlijn. Een dag later zagen de toeschouwers nog eens tien mondiale records worden verbroken, onder anderen door Hinkelien Schreuder op de 100 meter wisselslag (57,74). De vier evenementen uit de wereldbeker dit jaar leverden in totaal al 34 wereldrecords op en ook dat

is volgens de FINA uniek. De zwemmers kunnen dat record volgend weekeinde overigens verder aanscherpen bij het laatste WB-evenement van het jaar in Singapore. De regen aan wereldrecords kan niet los worden gezien van de supersnelle hightech pakken die de zwemmers tot hun beschikking hebben. Vanaf 1 januari zijn alle zwemmers weer verplicht in ‘ge-woon textiel’ het bad in te duiken.

Derksen beste Nederlander

RIJSWIJK — Golfer Robert-Jan Derksen is voor het derde jaar op rij als beste Nederlander geëindigd in de Europese Tour. De 35-jarige Blaricummer steeg door zijn derde plaats gisteren in het Hongkong Open naar de 67e plek. Hij verdiende dit seizoen ruim 491.000 euro aan prijzengeld.

Die klassering is te laag om vanaf donderdag mee te mogen doen aan het Dubai World Championship. Alleen de eerste zestig van de Europese Tour strijden in het emiraat om 10 miljoen euro. De winnaar van het toernooi gaat naar

huis met ruim 835.000 euro. De Noord-Ier Rory McIlroy is als lijstaanvoerder favoriet voor de bonus van 1 miljoen euro voor de eindwinnaar van het jaar-klassement. Maarten Lafeber eindigt het seizoen als nummer 96 met ruim 334.000 euro aan inkomsten. Hij stelde daarmee zijn speelkaart voor de Europese Tour in 2010 ruim-schoots veilig. Taco Remkes, Inder van Weerelt en Wil Besseling verdienden te weinig en zijn hun kaart kwijt. Zij kunnen deze maand alsnog een nieuw startbewijs verdienen in de zogeheten qualifying school.

Tomasson terug bij Feyenoord

KOPENHAGEN — Jon Dahl Tomasson heeft gisteren het trainingskamp van Denemarken verlaten. De aanvaller van Feyenoord stapte met een spierblessure op het vliegtuig terug naar Rotterdam, waar hij zich vandaag zal melden bij de medische staf.

Dat maakte de Deense voetbalbond gisteren bekend. De 33-jarige aanval-

ler kampt al een aantal dagen met een spierblessure.

Tomasson kwam daardoor zaterdag ook niet in actie tijdens de oefenwedstrijd tegen Zuid-Korea (0-0). De Deen moet ook de vriendschappelijke interland woensdag tegen de Verenigde Staten aan zich voorbij laten gaan. Het is nog onduidelijk hoe ernstig de blessure van Tomasson is.

De Nigris overleden



ATHENE — Voormalig Mexicaans international Antonio de Nigris is overleden. Dat maakte zijn Griekse voetbalclub Larissa vandaag bekend. De aanvaller is naar alle waarschijnlijkheid gestorven aan een hartaanval. De Nigris is 31 jaar geworden. De Nigris, die in augustus tekende bij Larissa, werd vanochtend met spoed naar het ziekenhuis vervoerd. Bij aankomst was de speler echter al overleden. De Nigris speelde zestien interlands voor Mexico. Hij laat een vrouw en een 5-jarige dochter achter.

EURO

Positief

AMSTERDAM — Printerfabrikant Océ, die wordt overgenomen door het Japanse Canon, was vanochtend de hoogvlieger op een positief gestemde Amsterdamse beurs. Ook in de rest van Europa zat de stemming er goed in. Hernieuwd vertrouwen in een economisch herstel gaf steun aan zwaarwegende grondstofgerelateerde fondsen.

De hoofdgraadmeter AEX won vandaag vlak voor de middag 3,5 punten ofwel 1,1 procent tot 320,87 punten. De MidKap-index voor het middensegment steeg 2,6 procent tot 507,79 punten. De toonaangevende beurzen in Londen, Frankfurt en Parijs gingen tot 1,2 procent omhoog. Océ maakte vandaag bekend dat de producent van onder meer digitale camera's en kopieermachines een bod doet van 8,60 euro per aandeel Océ, ofwel in totaal ongeveer 730 miljoen euro. Océ won in de ochtendhandel bijna 70 procent.

Volgens private banker André Sirks van Theodoor Gilissen is er sprake van een forse premie. "Dat een bedrijf zover boven de actuele koers biedt, zie je niet vaak." Sirks meent dat de overname goed nieuws is voor Océ.

Met name grondstofgerelateerde aandelen waren vandaag in trek. Onder meer mijnbouwers wonnen, omdat de goudprijs op recordhoogte staat. BHP Billiton, Rio Tinto, Anglo American en Xstrata gingen in Londen tussen 2,1 en 5,2 procent vooruit. Ook oliefondsen gingen omhoog. Handelaren telden 1,3 procent meer neer voor een vat Amerikaanse ruwe olie, ofwel 77,35 dollar. Shell, Total en BP wonnen hierdoor tussen 0,6 en 1,6 procent.

TOKIO

Lichte winst

TOKIO — De Japanse Nikkei-index sloot vandaag met lichte winst, voornamelijk doordat beleggers in veilige aandelen vluchtten, zoals die van detailhandelconcerns. Nieuws van Hitachi, het grootste elektronicaconcern van Japan, maakte hen onzeker over de financiële positie van bedrijven. Hitachi liet weten maximaal 4,6 miljard dollar op te willen halen om zijn kapitaalpositie te verstevigen. De onderneming verloor vandaag op de beurs in Tokio 8,5 procent. De toonaangevende Nikkei-index won 0,2 procent en sloot op 9791,18 punten. In de rest van Azië waren beleggers beduidend positiever gestemd, onder meer door overnamegeruchten. De Hang Seng in Hongkong steeg in de middaghandel 1,9 procent. De Kospi in Seoul ging 1,3 procent vooruit. De Australische All Ordinaries won 1,1 procent. Met name Australische mijnbouwers en detailhandelaren waren in trek.

WALL STREET

Hoger

NEW YORK — De aandelenbeurzen op Wall Street zijn vandaag met winst geopend. Hogere prijzen van grondstoffen stuwden de koersen van grondstoffondsen. Beleggers waren ook goed geluimd doordat voorbeurs bekend was geworden dat de detailhandelsverkoop in oktober hoger waren uitgevallen dan verwacht. Een ander cijfer, dat uitwees dat de productie in de staat New York sterker was gedaald dan verwacht, temperde het optimisme. De Dow-Jonesindex noteerde kort na de opening op 10320 punten. Dat is 50 punten, of wel 0,5 procent hoger dan het slot op vrijdag. De S&P 500-index won 0,6 procent op 1099 punten en technologiebeurs Nasdaq ging 0,5 procent vooruit tot 2178 punten. Koersen van mijnbouwbedrijven en andere grondstoffondsen stegen als gevolg van de hogere prijzen. Ook oliefondsen deden het goed.

Canon doet overnamebod op Océ

VENLO — Het Japanse Canon doet een overnamebod op de Nederlandse kopieermachine- en printerfabrikant Océ. Het bestuur en de commissarissen van Océ steunen het bod. Dit maakten de bedrijven vanochtend bekend.

De Japanse producent van onder meer digitale camera's en kopieermachines biedt 8,60 euro per aandeel Océ. Dit komt neer op een bod van ongeveer 730 miljoen euro. Inclusief schulden waardeert het bod de printerfabrikant op 1,5 miljard euro. Het bod ligt ongeveer twee derde boven de slotkoers van Océ van vrijdag. Toen sloot het aandeel op 5,07 euro. Een groep aandeelhouders heeft ook al aangegeven het bod te steunen. Het gaat om Bestinver dat een belang heeft van 9,5 procent. Ook de houders van de zogenoemde preferente aandelen, goed voor 19 procent van Océ, zijn bereid hun stuk-

ken te verkopen aan Canon. Océ wordt na de overname een dochterbedrijf van Canon. De naam Océ zal worden gehandhaafd en het huidige management zal aanblijven als bestuur van de nieuwe divisie. Ook het hoofdkantoor in Venlo blijft gehandhaafd.

De bedrijven zeiden geen nadelige gevolgen voor het personeel van Océ te verwachten. Het bedrijf heeft ongeveer 22.000 mensen in dienst. "Dit is een overname gebaseerd op strategische overwegingen, niet gericht op kostenbesparingen", aldus topman Rokus van Iperen in een toelichting. De bedrijven waren sinds

maart 2009 met elkaar in gesprek. De overname moet nog goedgekeurd worden door de Europese mededingingsautoriteiten. Van Iperen hoopt dat hier voor het einde van het jaar een beslissing over is genomen. Vervolgens kunnen aandeelhouders hun stukken aanbieden. Als alles volgens schema verloopt, is Océ voor de zomer van de beurs, aldus Van Iperen vanochtend.

'Mogelijk biedingsstrijd' Het is niet onwaarschijnlijk dat er een biedingsstrijd rond printerfabrikant Océ zal losbranden. Volgens de Vereniging van Effectenbezitters (VEB) zullen niet alle aandeelhouders blij zijn met het overnamebod dat Canon vandaag op Océ heeft uitgebracht en zouden concurrenten zoals HP en Kyocera een hoger bod op

tafel kunnen leggen. Het bod van Canon van 8,60 euro per aandeel ligt weliswaar 137 procent boven de gemiddelde beurskoers van de afgelopen twaalf maanden, maar is nog wel aanzienlijk lager dan de koers van Océ tussen 2000 en 2007 (tussen de 10 en 15 euro), schrijft de VEB. In 1998 was een aandeel Océ zelfs nog 40 euro waard, merkt de Vereniging op. De VEB uit scherpe kritiek op het beleid dat de directie van Océ de afgelopen jaren heeft gevoerd. "Een analyse van de cijfers van de printerfabrikant over de afgelopen jaren levert het beeld op van een onderneming op weg naar het einde." Canon zou grote synergievoordelen kunnen halen uit de integratie van Océ. Dit zou de interesse van andere kandidaat-kopers kunnen wekken, aldus de VEB.

ABP wil pensioenen indexeren

HEERLEN — ABP wil volgend jaar de pensioenen gedeeltelijk laten meegroeien met de loonontwikkeling in de overheids- en onderwijssector. Deze zogenoemde indexatie is vastgesteld op 0,45 procent. Dit heeft het pensioenfonds voor ambtenaren en leraren vandaag bekendgemaakt.

De lonen groeien dit jaar in de overheid- en onderwijssector met gemiddeld 2,2 procent. ABP zegt nu tot gedeeltelijke indexatie te kunnen overgaan, omdat de financiële positie van het pensioenfonds is verbeterd. De financiële situatie is echter nog niet zo goed dat pensioenen volledig kunnen meegroeien met de lonen.

"ABP is bezig met een inhaalslag, de financiële positie van het fonds is weliswaar verbeterd, maar biedt nog beperkte mogelijkheden tot indexatie. Er zijn nog stappen te zetten naar verder herstel", zo staat in een verklaring van het bestuur. De deelnemers- en werkgeversraad van het pensioenfonds moeten zich nog over het besluit van het bestuur buigen. ABP is het grootste pensioenfonds van Nederland. Het fonds heeft ongeveer 2,7 miljoen klanten. De pensioenfondsen werden vorig jaar hard geraakt door de crisis op de financiële markten. Veel fondsen zagen hun buffers sterk afnemen en moesten herstelplannen indienen bij De Nederlandsche Bank, de toezichhouder. In het plan van ABP was geen indexatie voorzien. Ook gingen de pensioenpremies halverwege dit jaar omhoog. ABP wil nu deze opslag begin volgend jaar schrappen. ABP verwacht de pensioenen met terugwerkende kracht volledig te kunnen indexeren als de dekkingsgraad van het pensioenfonds boven de 135 procent uitkomt. De dekkingsgraad geeft aan in welke mate het fonds aan zijn huidige en toekomstige verplichtingen kan voldoen. Eind oktober stond de dekkingsgraad van ABP op 105 procent.

Japanse economie sterk gegroeid

TOKIO — De economie van Japan is in het derde kwartaal met 4,8 procent gegroeid op jaarbasis. Ten opzichte van het tweede kwartaal bedroeg de groei 1,2 procent. Dit hebben de Japanse autoriteiten vandaag bekendgemaakt. Het gaat voor 's werelds op een na grootste economie om de sterkste groei in meer dan twee jaar. De Japanse overheid stimuleerde de consumentenbestedingen, terwijl de export weer aantrok en bedrijven meer investeerden dan in het voorgaande kwartaal. De Japanse economie kromp met meer dan 10 procent op jaarbasis in de laatste drie maanden van vorig jaar en het eerste kwartaal van dit jaar. Het Japanse bedrijfsleven werd toen hard geraakt door de wereldwijde econo-

mische neergang. De Japanse economie is voor een belangrijk deel afhankelijk van de export, onder meer naar de Verenigde Staten. De export nam in het afgelopen kwartaal met 6,4 procent toe in vergelijking met het tweede kwartaal. De investeringen van het bedrijfsleven stegen met 1,6 procent. Huishoudens besteedden 0,7 procent meer. De Japanse overheid blijft voorlopig de economie stimuleren, met subsidies en belastingvoordelen. Analisten houden er echter rekening mee dat de economische groei zal afnemen. Huishoudens hebben naar verwachting minder te besteden doordat de bonussen in het bedrijfsleven lager uitvallen en doordat de arbeidsmarkt in Japan nog altijd zwak is.



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93

Curatoren toch in gesprek

AMSTERDAM — Curatoren van de DSB Bank gingen vandaag toch in overleg met enkele stichtingen die namens gedupeerden schadeclaims willen indienen. Dat heeft een woordvoerder van de curatoren vandaag gezegd. Vrijdag lieten twee stichtingen,

Stichting Hypotheekleed van Pieter Lakeman en Stichting Steunfonds Probleemhypotheek van Jelle Hendricks, weten geen volmachten te willen overdragen van de mensen die zij vertegenwoordigen. Omdat dit een harde voorwaarde is van de curato-

ren, was het niet zeker of het overleg zou plaatsvinden. Lakeman wil nog steeds geen volmachten overleggen, maar heeft wel aangeboden dat de curatoren via een accountant inzage krijgen in het ledenbestand van zijn stichting. "Op die manier kunnen ze contro-

leren of wij zoveel leden hebben als we zeggen te hebben", aldus Lakeman vandaag. Een volmacht overhandigen, waarbij een cliënt verklaart te worden vertegenwoordigd door een stichting, gaat de voorman van Stichting Hypotheekleed te ver.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Opnieuw een mooie week



Een dag van daling in de Dow-Jones en voor de rest alleen maar groene cijfers aan het einde van de dagen. Voor beleggers zijn dit mooie tijden. Winsten zijn er te behalen en maar weinig aandelen duiken naar beneden. De plussen aan het einde van de week waren weer geweldig. De S&P 500 steeg met 2,26 procent. De Dow-Jones deed het beter met een stijging van 2,46 procent. De Nasdaq was weer de index met de grootste stijging, namelijk 2,62 procent. Dus we hebben weer twee weken van stijgingen in de boeken staan. Technologieaandelen deden het dus goed, daarnaast deden ook de grondstoffen het prima. Vooral de basismaterialen. Olie bleef een beetje achter. Dit kwam door commentaren vanuit de OPEC dat men niet echt boven de 80 dollar per vat wil komen. Verder zagen we dat warenhuizen het geweldig deden. JC Penney (JCP), Wal-Mart (WMT) en Abercrombie & Fitch (ANF) kwamen met goede cijfers naar buiten. Dit zorgde ervoor dat het sentiment erg goed bleef aan het einde van de week. Iedereen maakte zich immers zorgen over het bestedingspatroon van de Amerikaanse consument. Het lijkt erop dat deze toch geld uitgeeft om producten te kopen. Zo vlak voor de kerstdagen is dat belangrijk om te zien. We denken dan ook dat we aan het einde van het jaar hoger zullen staan in alle indexen, dan waar we nu op staan.

De komende week zal het een beetje touwtrekken worden tussen de optimisten en de pessimisten. De pessimisten (bears) zullen wijzen naar de technische factoren. Als we daar naar kijken, dan zien we dat de indexen 'overbought' zijn. Dat wil zoveel zeggen als de markten zijn in een te korte periode, te hard gestegen. Dus moet er eerst een (kleine) daling komen, voordat de stijging door kan zetten. Daar tegenover staan de optimisten (bulls). Deze zien in de cijfers van de warenhuizen de bevestiging dat het beter gaat met de economie. Verder wijzen ze naar de aanvragen van nieuwe werklozen, deze nemen de afgelopen periode af. Het sterkste argument dat de 'bulls' naar voren brengen is dat er nog veel geld langs de zijlijn staat. Nu het einde van het jaar nabij is, moeten veel vermogensbeheerders nog een inhaalslag maken. We zien dan ook dat er in de afgelopen weken flink gekocht wordt. Wat nu met name gekocht wordt, zijn de stijgers van het afgelopen jaar. Dan praten we bijvoorbeeld over Google, Apple, Disney, McDonald's en American Express. Dit zal ervoor zorgen dat de beurzen verder zullen oplopen. Vandaag komen de winkerverkopen naar buiten. Als deze goed blijken te zijn (wij denken van wel), dan zullen de beurzen weer vrolijk doorwandelen naar boven. Het wordt een week met veel cijfers. Niet alleen van bedrijven, maar ook cijfers die ons meer gaan vertellen over de gezondheid van de Amerikaanse economie. Verder zal de heer Bernanke weer een aantal spreekbeurten gaan houden, terwijl president Obama een rondreis in Azië aan het maken is. Kortom, we hebben weer genoeg zaken om naar te kijken.

Hebt u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. Onze website is: www.kaatvermogensbeheer.com
Telefoonnummer 736-2444

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	16-Nov		PREV.	16-Nov		
DOW JONES	10270,47	10400,69	AEX	317,37	322,24		
S&P 500	1093,48	1110,21	AEGON NV	5,12	5,20		
NASDAQ	2167,88	2197,05	AFR NV	9,16	9,13		
RUSSELL 2000	586,28	600,12	AIR FRANCE-KLM	11,37	11,48		
EAFE USD	1581,11	1587,96	AKZO NOBEL	43,97	44,52		
SPDR TRUST SER 1	109,62	111,35	ASML HOLDING NV	20,32	20,90		
DIAMONDS TRUST	102,91	104,25	CORIO NV	48,89	50,06		
S&P 500 INDEX	1093,48	1110,21	DANONE	42,58	43,52		
AMAZON.COM INC	132,97	133,30	DSM (KONIN)	32,69	33,43		
AMERICAN EXPRESS	40,35	40,98	FORTIS	2,90	2,88		
BIOGEN IDEC INC	46,72	46,76	HAL TRUST	71,00	71,48		
CISCO SYSTEMS	23,71	23,96	HEINEKEN NV	31,20	31,35		
CITIGROUP INC	4,05	4,22	ING GROEP NV-CVA	10,02	10,08		
WALT DISNEY CO	30,44	30,55	ITECH NV	17,98	17,95		
EBAY INC	23,74	23,92	KPN (KONIN) NV	12,08	12,10		
ENZON PHARMACEUT	9,88	10,06	PHILIPS ELECTRON	18,32	18,75		
GENERAL ELECTRIC	15,66	15,96	REED ELSEVIER	8,04	8,17		
GOOGLE INC-CL A	572,05	575,20	REXEL SA	9,80	10,03		
HEWLETT-PACKARD	49,91	50,35	ROBECO NV	19,04	19,09		
HOME DEPOT INC	27,34	27,91	ROLINDO NV	16,25	16,31		
IBM	127,03	127,96	RORENTO NV	44,71	44,73		
INTEL CORP	19,82	20,27	ROYAL DUTCH SH-A	20,81	21,15		
JOHNSON & JOHNSON	61,43	61,98	TNT NV	19,85	19,85		
MEDTRONIC INC	39,46	39,97	TOMTOM	7,09	7,26		
MICROSOFT CORP	29,63	29,76	UNILEVER NV-CVA	21,08	21,37		
3M CO	77,32	77,95	WESSANEN NV	3,90	4,18		
MOTOROLA INC	8,78	8,76	WOLTERS KLUWER	14,73	14,65		
NVIDIA CORP	13,56	13,88	WP-STEWART HLDGS	149,94	151,09		
PFIZER INC	17,59	17,85	ETFS	PREV.	16-Nov		
PROCTER & GAMBLE	61,61	62,67	SPDR-FINL SELECT	14,66	14,89		
QUALCOMM INC	45,77	46,15	ISHARES-DJ DIV	42,89	43,41		
ROYAL DUTCH-ADR	62,14	63,38	ISHARES-DJ HEALTH	60,75	61,63		
SCHLUMBERGER LTD	65,52	68,05	ISHARES-DJ CN GD	55,23	55,90		
SPRINT NEXTEL CO	3,10	3,45	ISHARES-MSCI PAC	42,7	43,47		
SYSCO CORP	27,02	27,36	ISHARES-SPGO GR	56,97	57,83		
TEXAS INSTRUMENT	25,44	25,92	ISHARES-S&P EURO	40,13	40,90		
TIME WARNER INC	31,95	32,35	POWERSHARES DB C	23,81	24,32		
VISA INC-CLASS A	80,00	79,65	POWERSHARES-HQQQ	44,01	44,56		
YAHOO! INC	15,93	15,98	FUNDS	PREV.	13-Nov		
			HEND PAN EUR SM	16,97	16,97		
			16-Nov HEND JAP SM CO	20,33	20,33		
CURRENCIES	PREV.		89,570 HEND PAC EQUITY	74,19	74,19		
YENUSD	89,570		1,493 HEND CONT EUR EQ	22,08	22,08		
USD/EUR	1,493		1,043 HEND GLOBAL TECH	27,58	27,58		
CANUSD	1,048						

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mc-bank.com
website: www.mcb-bank.com

Anderhalf jaar en tbs geëist voor babymoorden

ALMELO — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft vandaag voor de rechtbank in Almelo anderhalf jaar cel en tbs met dwangverpleging geëist tegen de 23-jarige Enschedese studente Marike H. voor het doden van haar twee baby's.

De jonge vrouw maakte een einde aan het leven van haar zuigelingen in mei 2006 en november 2008, beide keren vlak na hun geboorte. Op de laatste zitting in deze zaak op 21 augustus passeerden voor de rechtbank gruwelijke details de revue. De eerste baby (Jurgen) werd gewurgt. De tweede (Alex) had H. op het toilet van haar studentenflat met

de navelstreng om zijn hals in de toiletpot aan zijn lot overgelaten. De studente kwam tot haar gruwelijke daden om ontdekking van haar zwangerschap te voorkomen. In december 2008 vonden politieagenten een babylijkje in een container, vlakbij de woning van H. Toen het onderzoek naar Marike H. leidde, wees ze de politie ook op de plek waar ze het andere babylijkje had verborgen. Ook heeft ze verteld dat ze in 2003 en 2005 twee keer zwanger was geweest en abortussen had gepleegd. Waarom ze bij de volgende twee zwangerschappen niet weer abortus had laten plegen, bleef onduidelijk. Wel

had ze bij de laatste zwangerschap zelf een keer geprobeerd met een breinaald een einde aan de zwangerschap te maken. Deskundigen van het Pieter Baan Centrum omschreven Marike H. als iemand met een borderlinestoornis en sterke antisociale trekken, die er door haar intelligentie en verbale begaafdheid in was geslaagd haar omgeving een rad voor ogen te draaien. De kans op herhaling achten ze niet uitgesloten. Omdat de vrouw volgens hen de ernst van de gebeurtenissen nog lang niet tot zich heeft laten doordringen en een lange weg heeft te gaan om ze te verwerken, adviseren ze een langdurige behandeling in een gesloten setting. De advocaat van Marike H., Evert van der Meer, vindt een mildere vorm van tbs op zijn plaats aangezien het gevaar op herhaling in zijn ogen niet voldoende is onderbouwd. Marike H. zelf verklaarde dat ze enorm gemotiveerd is om zich te laten behandelen. "Ik ben bereid om door een dal te gaan en heb er alles voor over om als een stabiel en evenwichtig persoon terug te keren in de maatschappij." Uitspraak 30 november.

MANAGUA — Europarlementariër Hans van Baalen (VVD) heeft hoge militairen in Nicaragua gepolst over de mogelijkheid een staatsgreep te plegen tegen president Daniel Ortega. Het Nicaraguaanse staatshoofd uitte de beschuldiging aan het adres van de Europarlementariër gisteren op *El 19*, een website van de Nicaraguaanse overheid.

De president hekelde de bemoeienis van Van Baalen met de interne aangelegenheden van het Midden-Amerikaanse land. Ook noemde Ortega de liberaal 'een Hollandse piraat en een schurk'. Volgens Ortega legde Van Baalen contact met hoge Nicaraguaanse militairen onder het voorwendsel dat hij het leger wilde feliciteren met het dertigjarige bestaan. "Het

doel van de bijeenkomst was echter onze strijdkrachten overtuigen van het plegen van een militaire coup, net als de militairen in Honduras hebben gedaan", aldus El 19. De hoge officieren zouden zich echter 'vaderlandslievend' hebben gedragen en de mogelijkheid van een coup hebben verworpen. Van Baalen maakt momenteel een rondreis door Midden-

Amerika, als voorzitter van de internationale federatie van liberale partijen. Hij uitte in Nicaragua zware kritiek op Ortega, die te weinig zou doen tegen corruptie. Dat leidde tot een woede-uitbarsting van een onderminister van Buitenlandse Zaken. Van Baalen kreeg toen te horen dat hij het land zou worden uitgewezen, maar zover is het niet gekomen. De Nicaraguaanse regering bood Nederland later excuses aan, mede omdat de onderminister Nederland een 'schijtland' had genoemd, Het VVD-Europarlementslid zei gisteravond in een reactie dat hij de opperbevelhebber van het leger heeft gespro-

ken, met toestemming van Ortega. "Ik wilde weten of het leger onafhankelijk zou zijn bij de komende verkiezingen. De commandant heeft me verzekerd dat het leger geen voorkeur heeft en zich niet zal bemoeien met de uitslag." Over een staatsgreep heeft Van Baalen naar eigen zeggen niet gesproken. "Ortega spreekt vaak nonsens. Dit is onzin in het kwadraat", stelde de VVD'er. "Als Ortega zijn eigen militairen niet meer vertrouwt, dan is dat aan hem. Hij is kennelijk angstig geworden, nu ik daar vier liberale partijen heb verenigd die nu samen een meerderheid vormen."

Basisverzekering kost consument kwart meer

HAARLEM — Consumenten zijn sinds de invoering van het nieuwe Zorgstelsel in 2006 gemiddeld 28 procent meer kwijt voor hun basisverzekering. Ook blijken er grote verschillen te zitten in de premies en de mate waarin zorgverzekeraars hun basispremies hebben verhoogd. Dat blijkt uit cijfers die de onafhankelijke onderzoeker Verzekeringssite.nl vandaag naar buiten bracht. De site bestudeerde de premieontwikkeling in de laatste vijf jaar. In 2006 stond de gemiddelde basispremie op 90 euro per maand. In 2010 is deze opgelopen naar 96 euro. Dat is een stijging van 7 procent. Hierbij is echter geen re-

kening gehouden met de afschaffing van de no-claim en de invoering van het eigen risico. Daardoor is elke Nederlander vanaf 2008 bovenop de premiestijging gemiddeld 200 euro per jaar extra gaan betalen voor de zorgverzekering, zo stelt de verzekeringssite. In 2010 stijgt de gemiddelde basisverzekering met 41 euro per jaar. De aanvullende verzekeringen stijgen gemiddeld 6 procent. Een gezin betaalt in 2010 gemiddeld 137 euro per jaar meer aan premies voor de zorgverzekering. Verder constateert het onderzoek grote verschillen tussen de zorgverzekeraars in zowel de hoogte van de premies als de ontwikkeling ervan.

CDA: Regels belemmeren hard optreden politie

DEN HAAG — De rijksrecherche hoeft niet altijd een onderzoek in te stellen als een politieagent naar zijn wapen heeft gegrepen. Dat vindt het CDA in de Tweede Kamer. De partij wil dat de rijksrecherche voortaan alleen nog kijkt naar zaken waarin een dode of gewonde is gevallen door schoten van een agent. CDA-Kamerlid Coskun Cörüz pleitte hier vandaag voor tijdens een overleg met minister Guusje ter Horst van Binnenlandse Zaken over de politie. Hij vindt dat politieagenten nu te veel verantwoording moeten afleggen als ze geweld gebruiken. "Het CDA vindt dat de politie een stevig optreden niet onmogelijk gemaakt mag worden. We zijn te ver doorgeschoten. Geweld door de politie moet mogen", aldus Cörüz. Hij verwijst ter illustratie naar de agenten die door het

Openbaar Ministerie (OM) als verdachten zijn aangemerkt, omdat ze eind augustus schoten hebben gelost bij rellen tijdens een strandfeest in Hoek van Holland. Grote groepen jongeren belaagden op dat feest de politie. "De politie komt al snel in het verdachtenbankje. Raddraaiers vinden dat prachtig." Cörüz vreest dat de beslissing van het OM leidt tot meer terughoudendheid bij politieagenten. De christen-democraten dringen ook aan op het verder strafbaar stellen van gezagsondermijnend handelen. De Tweede Kamerfractie vindt het raar dat belediging van het gezag weliswaar strafbaar is, maar dat de boete voor bijvoorbeeld mobiel bellen achter het stuur hoger uitvalt. "En irritant gedrag dat het gezag van de overheid ondermijnt, blijft buiten schot."

CNV-bond: Leraar weg na seks met leerling

AMSTERDAM — De Onderwijsbond CNV wil overleggen met de andere bonden en het ministerie van Onderwijs of wettelijk kan worden geregeld dat een leraar die een seksuele relatie met een leerling heeft gehad nooit meer in het onderwijs terugkeert. Voorzitter Michel Rog heeft vandaag een bericht daarover in *De Telegraaf* bevestigd. Een seksuele relatie met een leerling onder de 16 is sowieso strafbaar. Maar als de leerling ouder is, hangt het

van de school af of er actie wordt ondernomen. De Onderwijsbond CNV wil dat dat verandert. "Leraren moeten op scholen borg staan voor een veilig klimaat voor de leerlingen", stelt Rog. "Seks met een leerling hoort daar niet bij." De voorzitter van het CNV zou de mogelijke wetgeving ook breder willen trekken voor andere afhankelijkheidsrelaties. Hij noemt als voorbeeld het wettelijk begrenzen van een seksuele relatie tussen arts en patiënt.

Paula van der Oest maakt film over crisis

AMSTERDAM — Regisseuse Paula van der Oest maakt een film over de gevolgen van de kredietcrisis. Dat heeft producent Kees Kasander vandaag gemeld. De film *The Domino Effect* toont het effect van de financiële malaise op de levens van een flink aantal mensen in verschillende werelddelen. De productie wordt gedraaid op verschillende lo-

caties in de Verenigde Staten, India, China, Zuid-Afrika en Nederland. In elk segment spreken de acteurs hun eigen taal. Van der Oest is vrijdag begonnen met draaien in Michigan. De productie doet in december Rotterdam aan. De Nederlandse hoofdrollen worden gespeeld door Theo Maassen, Jelka van Houten en Bracha van Doesburgh.

Ortega: Van Baalen polste leger over coup

Rover wil meer toezicht tarieven ov-chipkaart

RIJSWIJK — Reizigersvereniging Rover wil een beter toezicht op de tarieven van het regionaal vervoer. Veel plaatselijke ritten dreigen duurder te worden nu de ov-chipkaart is ingevoerd, stelt Rover. "Vooral incidentele reizigers die zelf geen chipkaart hebben, zijn

hiervan de klos." In de regio Arnhem/Nijmegen zijn de tarieven al omhoog gegaan. Rover ontkent dat het daarmee zou hebben ingestemd, zoals minister Eurlings van Verkeer verklaarde op vragen van de SP in de Tweede Kamer over de tariefstijging. De

reizigersvereniging zegt via het ov-loket veel klachten binnen te krijgen over de tariefstijgingen door de ov-chipkaart. "Vooral incidentele reizigers die niet in het bezit zijn van een chipkaart betalen veel voor een losse tram-, bus- of metroreis. Regionaal verschil-

len de tarieven sterk. Wie geen ov-chipkaart heeft, betaalt tegenwoordig voor een retourtje met de metro in Rotterdam of Amsterdam al snel 5 euro", zegt Rover die aandringt op toezicht door de centrale overheid zodat er geen wildgroei aan te hoge tarieven ontstaat.



Yamadanan na

1/2 PRIJS

despues di 1 MINUUT

Henter Dia!



SETAR

Pa mas informacion yama 139
of bishita www.setar.aw

*Promocion ta valido pa yamadanan celular prepaid di SETAR pa SETAR celular prepaid, postpaid y telefonio di cas te cu dia 30 di November 2009.

Kink in de kabel tijdens bezoek Obama

SHANGHAI — De Amerikaanse president Barack Obama is vanochtend (plaatselijke tijd) in Shanghai in discussie gegaan met ongeveer honderd Chinese studenten, die speciaal voor de gelegenheid geselecteerd waren door universiteiten. De bijeenkomst zou live worden uitgezonden, maar uiteindelijk konden alleen de mensen in de regio Shanghai via kabeltelevisie de discussie volgen.

Ook bloggers, die de discussie voor de Amerikaanse krant *The Wall Street Journal* live verslaan, maken melding van het ontbreken van tv-uitzendingen en slechte internetverbindingen. "Ik weet niet hoe het met de anderen hier gaat, maar de internetverbindingen in Peking maken het niet gemakkelijk", zei een van de bloggers op de website van de krant. Obama sprak volgens de bloggers onder meer over de historische banden tussen beide landen. Verder sprak hij over normen en waarden die Amerika hebben gebracht waar het nu is. En dat hij als zwarte Amerikaan vijftig jaar geleden moeilijk zou hebben kunnen stemmen, maar dat hij toch president heeft kunnen worden. Hij bestemde het in acht nemen van de mensenrechten als een universeel recht. Ook zei hij dat de VS niemand hun systeem en normen en waarden willen opleggen, maar dat onder meer vrijheid van meningsuiting, recht op religie en etnische



Foto: AFP

Een student stelt een vraag aan de Amerikaanse president Barack Obama tijdens zijn bezoek aan China.

minderheden voor iedereen zouden moeten gelden. Obama belooft verder dat er meer studenten in de Verenigde Staten kunnen komen studeren, wat lachende gezichten opleverde. Op de vraag van een student, wat het doel van zijn bezoek aan China is, zei de president dat hij vooral was gekomen om te praten, want bijna niets in de wereld kan zonder medewerking van China en de VS worden opgelost. Obama preekt de verbetering van de betrekkingen tussen China en Taiwan. "Economische en handelsbetrekkingen in deze regio dragen ertoe bij spanningen te verminderen", zei het Amerikaanse staatshoofd. China en Taiwan gingen in 1949 uiteen, nadat de communisten in

Peking aan de macht waren gekomen en de verdreven nationalistische regering zich op het eiland had gevestigd. China beschouwt Taiwan als een opstandige provincie. Vanavond zal Obama Peking aandoen voor een officiële welkomstceremonie en -diner met de Chinese president Hu Jintao. Op de agenda staan

de verdere stabilisering van de wereldeconomie, de strijd tegen klimaatverandering, mensenrechten en de nucleaire programma's van Noord-Korea en Iran. Morgen voert hij weer gesprekken en zal hij wat bezienwaardigheden bezoeken. Obama sluit zijn rondreis door Azië donderdag af in Zuid-Korea.

Steeds meer Afrikanen naar Amerika

BUENOS AIRES/TAPACHULA — Verstekelingen uit Afrika raken in toenemende mate op het Amerikaanse continent verzeild. De toegang tot Europa wordt steeds moeilijker door verscherpte controles.

"Afrikanen zoeken nieuwe bestemmingen", zei Carolina Podesta van het Argentijnse bureau van de Hoge VN-Commissaris voor Vluchtelingen tegen het Britse persbureau *Reuters*. Zij ziet een stijgende lijn in de komst van Afrikanen. Ook het aantal asielvragen in Argentinië stijgt snel. Het zijn er inmiddels ongeveer duizend per jaar waarvan een derde door Afrikanen wordt gedaan. Een

immigrant uit Sierra Leone zei in Buenos Aires dat hij helemaal niet eens wist waar hij terecht zou komen, toen hij zich op een vrachtboot had verstopt en na een reis van 35 dagen ergens aan land ging. Hij dacht in Europa te zijn, maar het was Zuid-Amerika. Er zijn nu ongeveer drieduizend Afrikaanse immigranten in Argentinië. Acht jaar geleden waren dat er hooguit een stuk of twaalf. De handel in Afrikaanse slaven is in vervlogen eeuwen aan Argentinië voorbijgegaan, terwijl het buurland Brazilië een grote Afro-Braziliaanse bevolkingsgroep heeft. Dat maakt Brazilië ook tot een geliefde vestigingsplaats voor illegale immigranten of asielzoekers

uit zwart-Afrika zoals recent veel uit Congo. Maar in Argentinië is het beleid vooralsnog coulant tegenover nieuwkomers. Velen krijgen snel een tijdelijke werkvergunning, gratis gezondheidszorg en voorts lessen Spaans van rooms-katholieke hulpinstellingen. Het is een vorstelijke ontvangst voor immigranten in vergelijking tot die in de meeste Europese landen. Verder naar het noorden pogen Afrikanen met schepen naar Centraal-Amerika en Mexico te gaan om vervolgens over land richting de VS te trekken. Aan de Mexicaanse zuidgrens pakt de grenswachters vorig jaar zeshonderd illegalen uit Afrika op, drie keer meer dan het jaar daarvoor.

Familieleden anti-Al Qaida-leider vermoord

BAGDAD — Personen die als Iraakse militairen waren verkleed hebben vandaag zeven familieleden van een sjeik die zich tegen het terreurnetwerk Al Qaida verzet, vermoord. Onder de doden zijn drie broers. Het doelwit van de actie was de familie van sjeik

Attala Ouda al-Shuker, een leider van een beweging van soennitische stamleiders die met de Amerikanen samenwerken tegen Al Qaida. Volgens een inwoner van het dorp ten westen van de Iraakse hoofdstad Bagdad waar het bloedbad plaats-

had, zijn drie zonen van de sjeik en vier van zijn neven vermoord. Een woordvoerder van het Amerikaanse leger zei dat hij van de Iraakse autoriteiten een bericht had ontvangen over de moord op zeven mensen. Hij had geen nadere informatie.

Aanslag eist opnieuw levens in Peshawar

ISLAMABAD — Zeker vier mensen zijn vandaag omgekomen, toen een man zich nabij een middelbare school in Peshawar in het noordwesten van Pakistan met een auto met explosieven oplibde.

De aanslag had plaats in een buitenwijk, toen de leerlingen op weg waren naar school. 26 mensen raakten volgens een arts van een ziekenhuis in Peshawar gewond. Door de aanslag werden twee lokalen van de school en

een moskee zwaar beschadigd. Een muur van een politiebureau stortte in. Het is de vijfde zelfmoordaanslag in acht dagen in Peshawar, een stad van 2,5 miljoen inwoners die ligt in het door geweld getroffen noordwesten van Pakistan. Amerikaanse regeringsfunctionarissen zeggen dat het terreurnetwerk Al Qaida daar aanslagen tegen het Westen beraamt. Zaterdag kostte een aanslag in de stad aan vijftien mensen het leven.

Nieuwe apparatuur!



Ontvang nu 3% korting!

Om het einde van het jaar te vieren biedt RBTT Bank nu 3% korting op uw persoonlijke lening!

Enkele van de vele voordelen van RBTT Bank:

- ✓ Een lening voor elk bedrag tot maximaal Afl. 35,000
- ✓ Betaalbare maandelijkse aflossing
- ✓ Snelle goedkeuring
- ✓ Professionele en toegewijde service

Kom voor meer informatie langs op het RBTT kantoor bij u in de buurt of bel met onze RBTT Service Line op 588.01.01.

- * Jaarlijkse effectieve rente 15%.
- Enkele voorwaarden zijn van toepassing. RBTT behoudt zich het recht voor van goedkeuring.
- Deze aanbieding is geldig tot en met 31 december 2009.



ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B.V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

click...OPEN!

Vanaf
Awg. 1875,00
(Excl. B.B.O. en installatiekosten)

De gebruiksvriendelijk ontworpen **Nice automatische poortsystemen** koop je in de vorm van een handige kit, maar we hebben natuurlijk ook losse onderdelen. Voordat je het weet heb je het schuif- of zwaaisysteem aan de praat en geniet je van het summum van veiligheid en comfort.

Meer weten? Onze medewerkers leggen alles graag duidelijk uit.

CURAÇAO Kooyman Mega Center
Kaya W.F.G. Mensing 44
Tel: 461 3333 • Fax: 465 0866

ARUBA Tarabana Residence Solo 44
Tel: 588 2150 • Fax: 588 2149

WWW.TECHNIEKDESIGN.COM

Hoogleraar Jan Reijntjes:

Taalgebruik in rechtszaal vaak rommelig

WILLEMSTAD — In de rechtszalen van Willemstad worden tijdens de behandeling van een strafzaak vaak twee, maar soms ook drie talen gesproken: Nederlands, Papiaments, en in geval van een buitenlandse verdachte, ook nog Spaans of Engels. Het officiële taalgebruik is volgens professor Jan Reijntjes van de rechtsfaculteit van de UNA maar rommelig geregeld.

door onze verslaggever
Judith Ramautar

Hij hield er woensdag een lezing over. Met het invoeren van de officiële wet op de landstaal in 2007 is volgens Reijntjes geen rekening gehouden met de taal in de rechtszaal. Jarenlang was dat het Nederlands. Maar op de Bovenwinden bleek de kennis van het Nederlands zo gering, dat eind vorige eeuw het Engels in de rechtszaal werd ingevoerd. Op de Benedenwinden bleef Nederlands gehandhaafd. Maar in 1918 mocht de mondelinge behandeling ook in het Papiaments. Bijstand van een tolk was alleen vereist indien een verdachte of een getuige geen van beide rechtstalen beheerste. Omdat de rechters van toen zich nauwelijks of niet het Papiaments eigen maakten, kwam het er in de praktijk op neer dat een tolk moest vertalen. De schriftelijke stukken bleven in het Nederlands. Op de Bovenwinden werden wel dagvaardingen in het Engels uitgebracht.

Al met al leidt deze veelaligheid in de rechtszaal soms tot behoorlijk wat complicaties. En het nieuwe wetboek van strafvordering op 1 oktober 1997 droeg daar volgens Reijntjes aan bij. “Om onbekende redenen vond men het nodig daarin een definitie van de term ‘rechtstaal’ op te nemen: ‘de gebezigde taal die in het rechtsgebied als officiële taal is toegelaten. Rechtstaal’ en ‘officiële taal’ vielen voortaan samen. Er is immers geen reden om dit alleen voor strafzaken zo te bepalen. Bovendien bestond toen helemaal nog geen voorschrift over de officiële talen binnen de Nederlandse Antillen. Dit is bij de parlementaire behandeling ook gesignaleerd, maar de minister zag er geen probleem in. Kennelijk was de rechtstaalverordening inmiddels in het vergeetboek geraakt.”

Babylonisch

Met de Landsverordening officiële talen 2007 lijkt aan de rol van de rechtstaalverordening in strafzaken echter een einde te zijn gekomen. ‘Rechtstaal’ heeft plotseling betekenis gekregen: er mag, naar keuze, gebruik worden gemaakt van het Engels, Nederlands of Papiaments, en zelfs van alle drie de talen door elkaar. Dat is niet alleen beperkt tot schriftelijke stukken. Strikt genomen mogen zelfs vonnissen in alle drie de talen worden opgesteld. In de praktijk is het Nederlands. Een tolk in de rechtszaal blijft dus vaak onontbeerlijk. Over de voorschriften

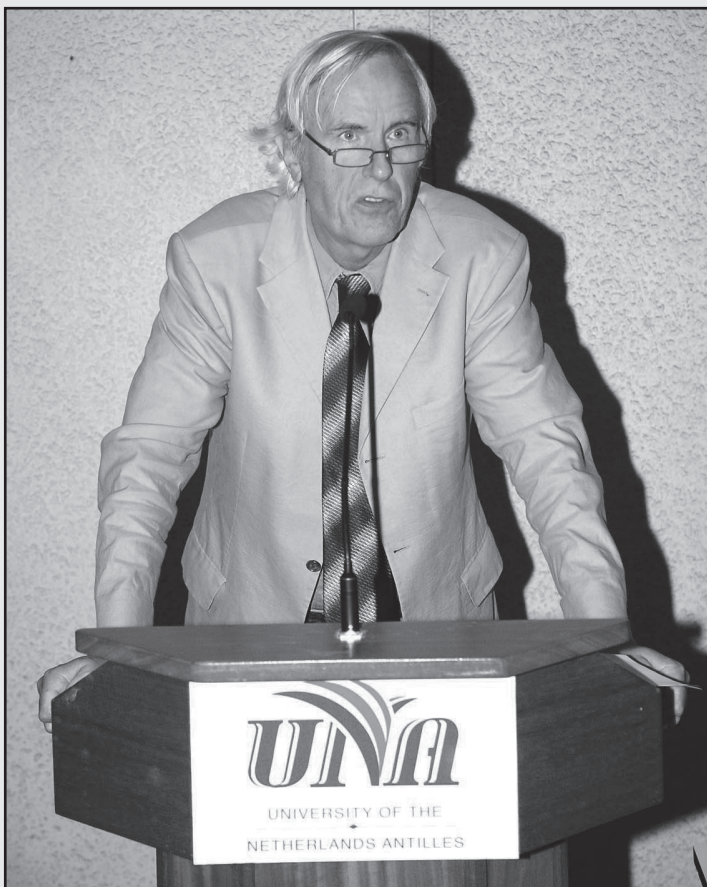


Foto: Edsel Simba

Jan Reijntjes tijdens zijn lezing.

voor de bijstand hiervan is de Antilliaanse wetgeving ook onvolledig, meent Reijntjes. “Hoeft er geen tolk te worden ingeschakeld wanneer een procesdeelnemer zich bedient van een rechtstaal die (ten minste) een der andere procesdeelnemers niet beheerst? Kennelijk verlangt het wetboek dat niet.

Omdat tijdens het onderzoek ter terechtzitting door sommige procesdeelnemers het Nederlands, door anderen het Papiaments en door weer anderen het Engels mag wor-

den gebezigd, kan zonder tolkenbijstand een Babylonische spraakverwarring ontstaan. Zo wordt ook tekort gedaan aan het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.”

Een probleem apart vormt het proces-verbaal dat van de zitting wordt opgesteld. Ook dat mag tegenwoordig in één van de rechtstalen worden gesteld, en zelfs deels in de ene, deels in de twee andere talen. Maar wie belist dit: de rechter of de griffier, vraagt Reijntjes zich af. Of moet alles wor-

den opgetekend in de taal waarin het is gesproken.

Dat de door de politie opgestelde processen-verbaal in het Nederlands moeten worden gesteld, is onder de nieuwe wetgeving ook al geen uitgemaakte zaak meer, stelt Reijntjes verder. Zou het niet verstandig zijn om daaraan te verbinden, dat verklaringen van burgers (verdachten, getuigen) worden vastgelegd in de taal waarin zij zijn afgelegd (eventueel gevolgd door een vertaling van de verbalisant). “Dit lijkt de enige manier om een einde te maken aan de, nu met een zekere regelmaat optredende, misverstanden die het gevolg zijn van onzuivere vertalingen: wat precies is gezegd, en de juistheid van de vertaling worden zo immers controleerbaar.”

Heeft de verdachte recht op vertaling van de stukken, voorzover zij niet zijn gesteld in de door hem gebruikte rechtstaal. Voor zover het buitenlanders betreft die de rechtstaal (hier: geen van de rechtstalen) beheersen, neemt de Hoge Raad het standpunt in dat een behoorlijke vertolking voldoende is. Maar is dit standpunt ook houdbaar wanneer betrokkene wel een der rechtstalen beheerst, maar wordt geconfronteerd met stukken die in een andere rechtstaal zijn gesteld? In België, waar de taalstrijd endemisch is, heeft hij aanspraak op volledige vertaling, met alle gevolgen van dien: aanzienlijke kosten voor de

gemeenschap, maar vooral ernstige vertraging van de rechtsgang.

En in welke taal behoort het vonnis te worden gesteld? In die taal, die de verdachte ter terechtzitting heeft gebruikt? Of moet hij genoegen nemen met een vertaling? Hierover had de wetgever zich volgens Reijntjes behoren uit te spreken. En hoe zit het met de Hoge Raad – moeten niet in het Nederlands gestelde processtukken, wanneer cassatie wordt ingesteld, worden vertaald. In cassatie is het Nederlands gewoon de rechtstaal gebleven.

Intussen wordt in de praktijk gehandeld alsof er niets is veranderd, doordat niemand zich ervan bewust is dat er iets is veranderd. Hoe lang nog? De ervaring leert dat burgers er toe neigen om rechten, die hen zijn toegekend, op enig moment daadwerkelijk te gaan gebruiken. Weegt het daarmee te behalen voordeel op tegen de last, die het op de strafrechtspleging legt? In ieder geval moet een aantal knopen worden doorgehakt. Daarbij rijst de vraag of de nu geschapen toestand: volledige drietaligheid in de strafrechtspleging, wel echt zo is bedoeld. Misschien verdient het de voorkeur om terug te keren naar de – nog steeds niet afgeschafte – taalverordening. Dat kan eenvoudig door de definitie van de term ‘rechtstaal’ in art. 1 in het Antilliaanse wetboek van Strafvordering weer te schrappen.

TeleCuraçao zendt Ushi & Dushi uit

WILLEMSTAD — TeleCuraçao overwoog vorige week nog om stappen te ondernemen tegen RTL4 als de zender niet zou stoppen met het gebruiken van het logo en de naam van het televisiestation. De zaak heeft inmiddels een onverwachte wending genomen. TeleCuraçao zond de eerste uitzending van Ushi & Dushi zaterdag om zeven uur.

De volgende uitzendingen zullen daarna na de carnavalsperiode worden uitgezonden. Directeur Hugo Lew Jen Tai: “Ik heb de indruk dat veel mensen een opinie over het programma hebben, maar dat ze het niet gezien hebben.”

Lew Jen Tai had het programma zelf ook nog niet volledig bekeken toen hij vorige week vanuit het buitenland liet weten dat het station zijn advocaat had gevraagd om uit te zoeken wat tegen het gebruik van naam en logo kon worden ondernomen. Hij verklaarde dat de omroep veel telefoontjes had gekregen met klachten van mensen die de imitatie als een belediging ervaren.

“Bij terugkomst zaterdag heb ik het bekeken.” Hij vond het typetje van Wendy van Dijk, Lucretia Martina, niet kwetsend en hij denkt dat veel Curaçaose kijkers het een leuk programma vinden. In Nederland is Ushi & Dushi een kijkcijferhit. Het Japanse typetje Ushi is na jaren weer uit de kast gehaald. Lucretia Martina die zogenaamd weer vrouw is bij TeleCuraçao is nieuw. De drie aflevering trokken respectievelijk 2,4, 2,3 en 2,1 miljoen kijkers. Zaterdag zond RTL4 de vierde aflevering uit.

Advertentie Curaçao

CHÈK BO TAPA, SMS BO KÓDIGO
NA 8888* I GANA HOPI PREMIO!

QUIZ DI ORO
DI Coca-Cola

KLM 6X
CUR-NED-CUR

www.QUIZDIORO.com

EENIEDIEN
AA
HERSTEL

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 664 69 37
drankdrugs@yahoo.com

BDO Accountants & Adviseurs is dé adviseur voor groeiende ondernemingen en zowel lokaal als internationaal een top-5 speler op het gebied van accountancy, belastingadvies en consultancy. Met ruime ervaring en gespecialiseerde deskundigheid begeleiden wij onze cliënten in vaak niet alledaagse beslissingen. BDO is volop in ontwikkeling. Daarom zijn wij voor ons kantoor te Curaçao op zoek naar een:

CONTROLELEIDER

JOUW UITDAGING

In deze functie heb je de leiding over een aantal controleopdrachten en houd je toezicht op het functioneren van assistenten. Je stelt controleprogramma's en het controleplan samen en stelt zelfstandig het topmemo en vervolgens de gehele rapportage en concept-management letter op. Je onderhoudt contacten met cliënten, zowel op directieniveau als direct daaronder. Daarnaast behandel je in teamverband bijzondere opdrachten en word je ingezet bij het geven van interne vaktechnische cursussen en lezingen.

JOUW PROFIEL

Je zit in de laatste fase van je opleiding tot RA, AA of CPA en je hebt vier tot zes jaar relevante werkervaring. Verder beschik je over een goede schriftelijke en mondelinge uitdrukingsvaardigheid en beheers je de Nederlandse en Engelse taal; Papiaments en Spaans zijn een pre. Je bent ondernemend en flexibel ingesteld en zoekt een professionele omgeving waar ruim baan is voor creativiteit, zelfstandigheid en individuele ontwikkeling.

ONS AANBOD

Aan de geschikte kandidaat wordt een dynamische baan aangeboden in een open, informele en collegiale werksfeer met uitstekende primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden die overeen-

stemmen met je opleiding en ervaring. Tevens bieden we je de gelegenheid om je werk in balans te brengen met je vrije tijd en studie. Ofwel, een bedrijf waar je jezelf kunt zijn.

DOORGROEIMOGELIJKHEDEN

Groei en doe je bij BDO op vele manieren. Vanuit de functie Controleleider kun je, afhankelijk van de manier waarop je jezelf ontwikkelt en de voortgang van je studie, in 2 tot 3 jaar doorgroeien naar de functie van Manager. Uiteraard zorgen wij voor gunstige studiefaciliteiten en persoonlijke begeleiding.

INTERESSE?

Als deze vacature je aanspreekt en je wilt solliciteren, verzend dan je sollicitatiebrief en CV naar: hrm@bdo.an of stuur deze naar:

BDO Accountants & Adviseurs
T.a.v. Afdeling HRM
Castorweg 2
Willemstad, Curaçao

Voor nadere informatie kun je contact opnemen met Marcia Illidge op telefoonnummer 462-1200 of kijk op onze website: www.bdo.an. Vanzelfsprekend zal je sollicitatie strikt vertrouwelijk worden behandeld.

BDO

Kompoelan geopend



WILLEMSTAD — De kompoelan 2009, de grote bijeenkomst van padvinders, is zaterdag vroeg feestelijk geopend. De bijeenkomst tussen leiders van scoutinggroepen in de Antillen en op Aruba vindt twee dagen plaats bij het kampeercentrum van Brakkeput. Premier Emily de Jongh-Elhage was bij de opening. Thema van de kompoelan dit jaar is 'Scouting: mijn verplichting aan de gemeenschap'. Het weekeinde staat bol van de activiteiten en er zijn veel deelnemers.

Couture Fashion groots opgezet

WILLEMSTAD — De Curaçao Beauty Organization (CBO) organiseerde gisteren in het World Trade Center de jaarlijkse Couture Fashion Day. Dit evenement is dit jaar grootser van opzet en heeft als eregast de eerste finaliste van de eerder dit jaar in de Bahama's gehouden verkiezing van Miss Universe, Ada de la Cruz.

Aan de Couture Fashion Day doen meer dan honderd modellen, kinderen en volwassenen mee. Zo zullen maar liefst 65 kinderen ontwerpen van de winkels Kriss Kross en Puzzle by Notion laten zien. De oudere modellen showen creaties van Notion, Milan Fashion, Mijn Zaak en Nice People. Verder zal Pitopolo ook aanwezig zijn met een collectie T-shirts. Behalve De la Cruz die als runner-up eindigde in de laatst gehouden verkiezing van Miss Universe, zal ook



Ada de la Cruz die runner-up was in de verkiezing van Miss Universe 2009, zal Curaçao bezoeken om de Couture Fashion Day morgen in het World Trade Center (WTC) bij te wonen.

schoonheidsdeskundige Magali Febles de Couture Fashion Day in het WTC bijwonen. Deze eregasten zullen uit handen van CBO-directeur Aubrey America de Star Award International uitgereikt krijgen. Van Curaçaose bodem zal Zulaica Gonçalves ook een Star Award in ontvangst nemen. Die krijgt ze uitgereikt voor haar verdiensten als promotor van mode en bewustzijn onder lokale vrouwen. Dit probeert ze te bewerkstelligen via haar glossy tijdschrift OnTop. Een VIP-kaartje om de Couture Fashion Day bij te wonen in het WTC kost 100 gulden, terwijl een ticket voor een zitje in de general area 40 gulden kost. De kaarten kunnen telefonisch worden besteld via nummer 569-8333. Voor meer informatie kunnen belangstellenden ook klikken op de website www.curacaobeautyorg.com.

‘Isla mag niet ongestraft schade blijven toebrengen’

WILLEMSTAD — “Welke de gevaren zijn van een onjuiste procesvoering in de cateracker, waar Isla zelf over rept in haar grief, hebben de bewoners twee weken geleden kunnen ervaren, toen weer een witte regen aan giftig poeder over de bewoners werd uitgespuwd.”

Dat bracht advocaat Sandra in ‘t Veld gisteren naar voren tijdens de behandeling van het hoger beroep in de zaak die omwonenden rond de Isla hadden aangespannen. De advocate trad op namens Stichting Schoon Milieu Curaçao (Smoc). Die was in beroep gegaan omdat ze de opgelegde boete van 5 miljoen gulden per jaar voor de Isla, bij overtreding van de milieunormen bij de uitstoot, te laag vond.

“De angst en vrees voor een ontploffing lijken gegrond. Hoeveel duidelijker moet het worden dat er met spoed moet worden ingegrepen?”, vraagt In ‘t Veld zich af. Isla had zich beklaagd over vooringenomenheid van de rechter. Maar haar grieven werpen volgens Smoc geen nieuw licht op de zaak.

De zaak is simpel, zegt In ‘t Veld. “Je hoeft maar te kijken naar de fakkels en de roetwolken van de raffinaderij: dit is niet normaal en moet onmiddellijk stoppen. Isla probeert de zaak ingewikkeld te maken door dikke rookgordijnen op te trekken. Zij brengt voortdurend irre-

levante vergunningsaspecten in die in de bestuursrechtelijke zaak thuishoren. Dat maakt natuurlijk niet dat de zaak daardoor niet langer geschikt zou zijn voor een ordemaatregel. Daarenboven is ondertussen door het tijdsverloop en de vele incidenten gedurende die tijd, die de dreiging van een calamiteit alleen maar groter maken, de spoedeisendheid alleen maar toegenomen. In de kern is de zaak dus simpel en moet ook simpel gehouden worden: Isla handelt onrechtmatig door jaarlijks ten minste achttien vroegtijdige doden en duizenden ziektegevallen, sluiting van scholen en andere materiële en immateriële schade, willens en wetens te veroorzaken. Het schadelijke handelen kan door de juiste investeringen vrijwel per direct beëindigd worden, zoals Isla al vele jaren weet maar niet doet. Totale stillegging van Isla, volgens Isla de enige optie om haar onrechtmatig handelen te staken lijkt vooralsnog niet noodzakelijk, maar de beslissing is uiteindelijk aan Isla.” Het betreft hier, zegt Smoc,

uitsluitend het schadeveroorzakend handelen van Isla dat moet stoppen. Om die reden hebben de bewoners hun eis gewijzigd bij akte van 5 november 2009. Zij eisen subsidiair het vol- doen aan zelfstandige mini- male beoordelingsmaatsta- ven voor onrechtmatig han- delen, dat wil zeggen 80 µg/ m3 SO2 als jaargemiddelde concentratie op leefniveau en 365 µg/m3 als 24 uren gemiddelde concentratie op leefniveau.

“In een rechtsstaat kan niet worden toegestaan dat ie- mand ongestraft leed en schade toebrengt. Alles op alles moet worden gezet om die situatie per direct te beëindigen. Natuurlijk zou je verwachten dat zoiets op de weg van de overheid zou liggen, maar als die haar be- schermende taak verzuimt, dan is het aan de civiele rechter om op te treden en die kan die taak zeer wel worden toevertrouwd. Ik wil besluiten met de opdracht die is opgenomen in het door DCMR in 1983 (!), in opdracht van het Bestuurs- college van het eilandgebied Curaçao uitgebrachte ‘Milieuonderzoek Shell Cura- çao’: ‘Aan de bewoners van Marchena, Wishi, Gasparitu en Rosendaal. Dat ze worden verlost van de altijd aanwe- zige stank en roetneerslag’.

117 boetes door SKS

WILLEMSTAD — Ambtena- ren van de Servizio di Kònt- ròl i Siguridat (SKS) hebben gisteren bij verkeerscontro- les 117 boetes uitgeschreven. De controles vonden ver-

spreid over de dag plaats aan de Schottegatweg-Zuid, ter hoogte van Kentucky Fried Chicken en aan de Concordiastraat. De meeste boetes betroffen rijden zon-

der gordel. Verder werden er bekeuringen uitgeschreven wegens bellen onder het rij- den, rijden zonder autopapieren, kenteken of omdat de passagier geen gordel droeg.

Man nog steeds vermist

WILLEMSTAD — Sinds 2 november wordt de zeven- tigjarige man Remy Rayman vermist. Hij ging van huis en kwam niet meer terug. De man heeft een lichtbruine

huidskleur, normaal postuur en is 1,85 meter lang. Hij heeft grijswit haar, bruine ogen en een ovaalvormig ge- zicht. Rayman droeg bij het verlaten van het huis een

crèmekleurig T-shirt en een lichtbruine broek.

Wie iets weet kan contact op- nemen via telefoonnummer 911 of 108 of 8666-124.

Negen snèks dicht bij controles

WILLEMSTAD — Bij een grote controle op snèks te Bándariba zijn vrijdag ne- gen gelegenheden gesloten. De hygiëne was slecht of papieren of vergunningen ontbraken. In totaal wer- den elf snèks bezocht.

De controle werd uitge- voerd door veertig ambte- naren van de politie, SKS, GGD, SVB en Belasting- dienst. Tevens werden een grote hoeveelheid illegale sterke drank in beslag genomen en illegale gok- kasten waaronder bij het Sentro Rekreo Hubentud Montaña. De volgende ge- legenheden moesten dicht: Sabana Snack, Noord Sta.

Rosa inzake hygiëne; El Sitio, Cocori, geen vergun- ning; Plasa Fresku, Cocori, hygiëne; Xin Hua, Noord Sta. Rosa, geen vergun- ning; New Century, Rooi Santu, hygiëne; Aventura Snack, Kaminda Venancio F. Isenia, geen GGD-kaart; Dushi Ven Aca Snack, Ate- misiaweg, geen GGD-kaart; Terrasa Clara, Caracas- baaiweg, geen GGD- kaart en De Snack Bar, Caracas- baaiweg, hygiëne en geen GGD-kaart. Tevens werden gedurende de controle verschillende goederen in beslag geno- men. Bij El Sitio 613 fles- sen sterke drank omdat er geen vergunning voor was.

Bij Xin Hua 884 flessen sterke drank. Bij Sentro Rekreo Hubentut Montaña een gokmachine, gokmun- ten en 56 flessen sterke drank. Bij de Dushi Ven Aca een gokmachine. Bij Terrasa Clara drie flessen sterke drank. El Forno Pizzeria geves- tigd aan de Caracasbaai- weg was de enige gecontro- leerde vergunningslokali- teit waarvan alles in orde bleek te zijn. Gedurende de controle bij El Sitio werden de ambtenaren door onbe- kenden met stenen beko- geld. De voorruit van een politieauto werd hierdoor geheel vernield. Er werd geen aanhouding verricht.

Meerderheid bewust van stemrecht Europarlement

WILLEMSTAD — Hoewel een meerderheid van de respondenten in de Neder- landse Antillen en op Aruba zich bewust was van zijn stemrecht en de noodzaak om zich te registreren voor de Europese Parlementsver- kiezing, hebben maar weini- gen zich ook daadwerkelijk geregistreerd om te kunnen stemmen.

Dat de meerderheid zich er wel van bewust was stem- recht te hebben en zich te moeten registreren, blijkt uit een onderzoek (uitgevoerd door Entermediate) dat ge- houden is tijdens de laatste week van april, de week die direct volgde op de media- campagne, en de eerste week van mei 2009 op alle eilan- den van de Nederlandse An- tillen en Aruba.

Het kader van een nieuwe wet die bewoners van de Ne-

derlandse Antillen en Aruba het recht geeft om hun stem uit te brengen tijdens de Europese Parlementsverkie- zing, heeft het Nederlandse ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrela- ties besloten om op weg naar de verkiezingen op 4 juni 2009 een bewustzijnsca- mpagne uit te voeren, niet al- leen om de bewoners bewust te laten worden van hun stemrecht, maar ook om ze bewust te laten worden van het feit dat ze zich moesten registreren voor 22 april 2009 om tijdens de verkie- zingen te mogen stemmen.

Deze cijfers waren signifi- cant hoger op de ABC-eilan- den (21 procent), vergeleken bij de SSS-eilanden waar 10 procent zich heeft ge- registreerd. Een geringere belangstelling voor de ver- kiezing op de Bovenwindse eilanden kan een deel van de

verklaring zijn geweest voor lagere registratieaantallen, samen met minder respon- denten die zijn blootgesteld aan de campagne (36 procent vergeleken bij de helft van de ABC-respondenten). Het hebben van een Arubaan op de lijst voor de Europese par- lementsverkiezing kan ook een rol hebben gespeeld bij de grotere kiezersregistratie op de ABC-eilanden, menen de onderzoekers. “Lage registratieaantallen kunnen ook in verband wor- den gebracht met de huidige politieke stemming op de eilanden, die een aversie kan hebben opgeroepen tegen al- le ‘politieke’ zaken en dat de timing van deze verkiezing ongelukkig was, daar waar het de bewoners van de Ne- derlandse Antillen en Aruba betreft”, aldus het rapport met de onderzoeksresulta- ten. “De vraag dringt zich op of

een andere media-aanpak tot wat meer belangstelling zou hebben geleid (zoals de cijfers aantonen, werd de belangstelling over het alge- meen niet beïnvloed door de campagne). Een andere optie was een keuze voor tv-recla- me geweest, die op de ABC- eilanden stellig een grote marktpenetratie heeft, of agressievere campagnetac- tieken. In de toekomst zou kunnen worden overwogen om op een eerder moment de me- diacampagne te testen op doelmatigheid en daarmee de gelegenheid te hebben om van koers te veranderen in- dien nodig.”

Van de totale ondervraagde steekproef zei 77 procent dat men zich bewust was van zijn stemrecht bij de Euro- pese Parlementsverkiezing. Het hoogste percentage van degenen die zich daar niet

ben doorstaan, wat volgens Rooijer duidt op een crisis bij het bedrijf.

Volgens de NPA heeft Cems verschillende malen ge- vraagd om een tariefsaan- passing voor elke ambu- lancerit om op deze manier kostendekkend te kunnen draaien. In dit verband wil Rooijer weten hoe ver gevorderd de plannen zijn om ambulance- zorg weer bij de GGD onder te brengen en of dit garan- ties biedt voor een oplossing van de financiële problemen terwijl de dienstverlening toch optimaal blijft.

Het raadslid vraagt ook of de overheid garanties kan geven dat een mogelijke tariefsaanpassing niet in- houdt dat er meer betaald moet worden voor een am- bulancerit.

NPA vraagt naar stand van zaken Cems

WILLEMSTAD — De frac- tie van Niun Paso Atras (NPA) in de Eilandsraad wil duidelijkheid van het Bestuurscollege over de si- tuatie waarin de Curaçao Emergency Medical Servi- ces (Cems) verkeert. Cems is de aangewezen instantie voor ambulancezorg op het eiland.

Raadslid Aldebert Rooijer wil weten hoe het staat met het weer onderbrengen van ambulancezorg bij de GGD en wat mogelijke tariefs- aanpassingen precies gaan inhouden. Hij schrijft in een brief aan de gezagheb- ber dat enige tijd geleden bekend is gemaakt dat de overheid geen subsidie meer verstrekt aan Cems. Ook werd bekend dat alle ambulances van de Cems de technische keuring niet heb-

ben doorstaan, wat volgens Rooijer duidt op een crisis bij het bedrijf. Volgens de NPA heeft Cems verschillende malen ge- vraagd om een tariefsaan- passing voor elke ambu- lancerit om op deze manier kostendekkend te kunnen draaien. In dit verband wil Rooijer weten hoe ver gevorderd de plannen zijn om ambulance- zorg weer bij de GGD onder te brengen en of dit garan- ties biedt voor een oplossing van de financiële problemen terwijl de dienstverlening toch optimaal blijft.

Het raadslid vraagt ook of de overheid garanties kan geven dat een mogelijke tariefsaanpassing niet in- houdt dat er meer betaald moet worden voor een am- bulancerit.

5000 gulden boete

Hof acht Rach wel schuldig aan ongeluk

WILLEMSTAD — Keel-, neus- en oorts Gerold Rach heeft afgelopen week in hoger beroep een boete opgelegd gekregen van 5000 gulden wegens het veroorzaken van een dodelijk ongeluk en het te hard rijden in 2007.

In mei van dit jaar had Rach nog vrijspraak gekregen voor dood door schuld. Het

hof achtte de arts wel schul- dig. Op 12 april 2007 haalde Rach in zijn Volvo SUV een auto in op de Churchillweg. Hij kwam daarbij in botsing met een Seat uit de tegen- gestelde richting. Hierbij kwam de zeventienjarige Antonio Rodriquez Jardim om het leven.

De eerste rechter achtte

wel bewezen dat Rach het

verkeer onnodig in gevaar heeft gebracht toen hij te hard reed bij het inhalen. Hij kreeg hiervoor een boete van 1500 gulden opgelegd. De advocaat-generaal had twee weken geleden een boete van 15.000 gulden geëist wegens het veroorzaken van een do- delijk ongeval en een voor- waardelijke rijontzegging van twee jaar voor Rach. Het Openbaar Ministerie had destijds ook een boete van

15.000 gulden geëist.

Het ongeluk vond op een zondagavond rond tien uur plaats ter hoogte van het partijgebouw van de PNP toen Rach in de richting van Rio Canario reed. Bij de bot- sing werden de twee jonge mannen uit het voertuig ge- slingerd. Jardim overleed later in het ziekenhuis. De andere jongen die de wagen bestuurde heeft nog problemen met zijn rug en is vergeetachtig. Bij de laatste verkiezingen stond de arts nummer 20 op de lijst van de PAR. Hij kan in cassatie gaan tegen dit vonnis.



Advertenties Curaçao

TE HUUR

➔ **80 M² KANTOOR- WINKELRUIMTE TE SALIÑA NAFL. 1400,- P/M • TEL.: 5110326**

EXCLUSIVE STORE FOR SALE AT THE RENAISSANCE MALL

WE ARE INTERESTED IN SELLING A STORE IN THE RENAISSANCE MALL (THE # 1 STORE)

BASICALLY IT WILL BE TAKING OVER THE MERCHANDISE AND THE FURNITURE / FIXTURES

CURRENTLY DOING VERY GOOD BUSINESS

INTERESTED PARTIES PLEASE CONTACT : **MR. NICK CELL : 674 4278**

Brandweer verwelkomt negen nieuwe brandweerlieden



Negen nieuwe brandweerlieden poseren met hun opleiders van de brandweer in Dordrecht uit Nederland nadat ze werden gepresenteerd als brandweerlieden eerste klasse.

PHILIPSBURG — De brandweer van St. Maarten heeft acht mannen en een vrouw verwelkomd als eerste klas brandweerlieden. Zij werden gisteren geëerd voor het voltooien van de training.

De Nederlandse brandweer op St. Maarten heeft zestien actieve brandweerlieden.

De nieuwe brandweerlieden hebben afgelopen drie maanden een training gevolgd om eerste klasse te worden. De training eindigde met een onderdeel over samenwerking en veiligheid. Brandweercommandant Winston Salomon prees de nieuwste brandweerlieden en hij drong nogmaals aan op toewijding,

discipline en teamwork. De brandweer van St. Maarten werkte samen met hun partner, de brandweer van Dordrecht, om de lieden te trainen. Door het voltooien van deze training kunnen de brandweerlieden in principe overal in het Nederlandse Koninkrijk aan de gang als brandweerman.

Vergunningen voor feestdagenperiode

KRALENDIJK — Voor de periode van 18 december tot en met 8 januari moeten vergunningen worden aangevraagd voor het organiseren van feesten, activiteiten voor publiek en de verkoop van eten en drinken. De aanvragen dienen voor 27 november binnen te zijn.

Voor een 'Buffetvergunning' kan dat bij Post en Archief in de Kaya Grandi 51. Aanvragen in het kader van de 'Algemene Politie Keur' (APK) moeten worden ingediend op het Bestuurskantoor bij het secretariaat van de gezaghebber.

Locaties uitgesloten

Voor de volgende locaties worden géén vergunningen afgegeven voor muziek-

groepen: Kaya Korona, 'Ons Hoekje' aan de Kaya Avelino J. (Abechi) Cecilia, op de hoek van de Kaya L.D. Gerharts en de Kaya Simon Bolivar, het kruispunt van de Kaya Grandi met de Kaya L.D. Gerharts en Kas di Hadrei (Cozy Corner) in Kaya Rincon. Op zondag mag tijdens kerkdiensten in de San Bernardokerk geen muziek worden gemaakt op de Plasa Fraternan di Tilburg.

De datum van een muziekoptreden moet minimaal twee dagen van tevoren bekend worden gemaakt bij de verkeersafdeling van de politie. Voor de kiosk op de Plasa Fraternan di Tilburg geldt daarvoor een termijn van minimaal een week. Ook voor de verkoop van

vuurwerk is een vergunning noodzakelijk. Bedrijven kunnen hun aanvraag voor 27 november indienen bij het secretariaat van de gezaghebber. Een bewijs van betaling van borg aan Selibon moet bij de aanvraag worden ingeleverd. De verkoop van verwerk is alleen toegestaan tussen 27 tot en met 31 december.

Aanvraagformulieren

De aanvraagformulieren voor Buffetvergunningen en APK zijn verkrijgbaar bij de afdeling Juridische Zaken (JAZ) in de Pasanggrahan. De vergunning kan tot uiterlijk 18 december worden opgehaald bij JAZ. Juridische Zaken is voor vragen bereikbaar op telefoonnummer 717-5330, toestelnummer 271.

Sedrebo moet 8000 gulden aan ex-employee betalen

KRALENDIJK — Sportstichting Fundashon Sedrebo is donderdag door de rechter veroordeeld tot het betalen van ruim 8000 gulden aan een ex-medewerkster.

Eufrecia Pauletta spande een kort geding aan tegen Sedrebo omdat zij nog drie maanden salaris tegoed had. Dat geld werd al sinds mei niet uitbetaald en Pauletta stapte met behulp van ambtenarenvakbond Abvo naar de rechter. Het dienstverband van Pauletta werd

eind april met wederzijds goedvinden ontbonden waarbij Sedrebo toezegde drie maandsalarissen uit te betalen.

Naast dat bedrag eiste Pauletta ook 50 procent verdragingsrente en incassokosten, wat neerkwam op ruim 8000 gulden. Sedrebo verscheen niet in de rechtszaal en rechter Veenhof kende alle eisen toe aan Pauletta. Bovendien is Sedrebo veroordeeld tot het betalen van de proceskosten van ruim 2500 gulden.

Leerling positief getest op H1N1

PHILIPSBURG — Learning Unlimited (LU) houdt de toestand scherp in de gaten nadat een leerling onlangs positief getest is op het H1N1-virus.

Susan Dennis van LU gaf gisteren aan dat een leerling van de lagere school afwezig was en haar ouders de school informeerden over haar toestand.

Ze was positief getest op het H1N1-virus. "We lieten de scholen dit direct we-

ten. We bekijken de situatie nauwkeurig. Maar we roepen alle ouders op om hun kinderen thuis te houden als ze griepsymptomen vertonen en we vragen of ze serieuze gevallen dan willen rapporteren aan de school. Wij kunnen deze informatie dan doorgeven aan de scholen en aan de gezondheidsinstellingen. Dit weekeinde desinfecteren we de school, de lokalen en de toiletruimtes en we blijven de leerlingen wijzen op het belang van hygiëne", aldus Dennis.

Holiday wil benoeming opvolger blokkeren

PHILIPSBURG — Voormalig politiecommissaris Derrick Holiday wil de benoeming van zijn opvolger blokkeren. Hij tekende vrijdag bezwaar aan tegen de procedure bij de landsregering. Holiday werd door de rechter in hoger beroep veroordeeld voor het vervalsen van immigratiepapieren en het valselijk declareren van huuruitgaven.

Officieel is hij nog niet ontslagen en er is ook nog geen opvolger benoemd. Zijn actie bij de landsregering lijkt dus prematuur. Holiday werd veroordeeld tot een voorwaardelijke gevangenisstraf van een jaar en 180 uur dienstverlening.

Ook mag hij drie jaar geen functie uitoefenen binnen het politiekorps. Hij ging in cassatie. Sinds februari 2008 is hij geschorst, hij wordt dus nog volledig doorbetaald. De Hoge Raad zal de zaak naar verwachting niet eerder dan eind

2010. De landsregering wil dat niet afwachten en startte op 30 juni van dit jaar een ontslagprocedure voor Holiday. Ook dat vecht de commissaris, in dienst sinds 2000, aan in een aparte procedure. Op 6 oktober verscheen er een advertentie waarin de selectie voor een nieuwe politiecommissaris werd aangekondigd voor de Bovenwinden. Daartegen tekende Holiday dus gisteren bezwaar aan voor de rechter. Volgens zijn advocaat moet

de regering eerst de uitkomst van de cassatiezaak afwachten. Maar de advocaat van het Land bracht naar voren dat Holiday niet geschikt meer is om een politiekorps te leiden omdat hij aan integriteit heeft ingeboet. Verder bracht de advocaat in dat de Rekenkamer vragen heeft gesteld over het doorbetalen van topsalarissen voor veroordeelde topambtenaren op St. Maarten. Holiday blijft ondertussen op zijn onschuld staan.

Food hotspots voor lora's



KRALENDIJK — Fundashon Salba Nos Lora ontwikkelt het project 'Food hot spots voor lora's'. Dit wordt via STINAPA gefinancierd door Vogelbescherming Nederland. Het blijkt dat lora's in de droge tijd te weinig voedsel vinden in de natuur. Daarom gaan zij in Kralendijk en Rincon de tuinen plunderen. Uiteraard is niet iedereen daar blij mee. Het idee is ontstaan om plekken te creëren met bomen waar lora's voedsel kunnen vinden. Vrijdag werden in het kader van dit project 30 bomen geplant in Kunuku Tera Bara. Op de foto Harm en Irene Streefkerk van de Kunuku Tera Bara samen met vertegenwoordigers van Fundashon Salba Nos Lora en mensen van de dienst LVV, die ook hun medewerking verlenen aan dit project.

Jonge fietsendieven

KRALENDIJK — De politie heeft donderdagavond drie jongens aangehouden voor fietsendiefstal. J.T. van 16 en de 14-jarige T.C. werden aangehouden in een huis

aan de Kaya Mrg. Nieuwindt en J.J. (14) in een huis aan de Kaya Kitara. De tieners worden ervan verdacht twee meisjesfietsen te hebben gestolen. De jongens van 14

zijn na het afgeven van hun verklaring vrijgelaten. J.T. zit nog in de cel voor verder onderzoek. De politie heeft de gestolen fietsen nog niet gevonden.

Advertentie Curaçao



De Stichting voor Gehandicapten- en Revalidatiezorg (De SGR-Groep) - In 2004 ontstaan uit de integratie van de vroegere Stichting Zorg voor Verstandelijk Gehandicapten en het Mgr. P.I. Verriet Revalidatie- en Wooncentrum - is de grootste aanbieder van gehandicapten- en revalidatiezorg op Curaçao. De SGR-Groep heeft circa 400 personeelsleden in dienst en bestaat uit vier stichtingen die allen op een specifiek terrein opereren.

Fundashon Verriet is een onderdeel van de overkoepelende SGR-Groep. Binnen Fundashon Verriet biedt de afdeling Begeleiding, Behandeling en Onderzoek (BBO) ortho(ped)agogische begeleiding aan de zorgvragers. Tevens is de afdeling verantwoordelijk voor de verdere ontwikkeling en uitvoering van de kwaliteitszorg binnen de organisatie. De BBO bestaat uit een multidisciplinair team van medici, paramedici en gedragsdeskundigen die elk vanuit hun eigen deskundigheid een bijdrage levert aan het ondersteunen van de zorgvragers.

Wij hebben een vacature voor een enthousiaste:

FYSIOTHERAPEUT M/V (40 uur per week)

voor de behandeling van cliënten met een verstandelijke en/of lichamelijke beperking.

Functieomschrijving

- Adviseert en ondersteunt het zorgpersoneel gericht op de behandeling van cliënten;
- Verzorgt voorlichting omtrent tilbeleid en tilinstructies;
- Verricht observaties en

behandelingen van cliënten conform individuele behandel- en evaluatieplannen;

- Rapporteert hierover periodiek aan de instellingsarts en de sectormanager;
- Neemt deel aan overleg en teambesprekingen in multidisciplinair verband;
- Initieert nieuwe ontwikkelingen op het gebied van fysiotherapie.

Functie-eisen

- Afgeronde HBO-opleiding fysiotherapie;
- Creatief, sociaal en oplossingsgericht;
- Aantoonbare affiniteit met de doelgroep en bij voorkeur een

aantal jaren ervaring in het werken met cliënten met een verstandelijke en/of lichamelijke beperking.

- Goede communicatieve- en schriftelijke vaardigheden in het Nederlands;
- Beheersing van de Papiamentse taal of bereidheid het snel te leren;
- Zelfstandig maar ook in een multi disciplinair team kunnen werken.

Arbeidsvoorwaarden

- Een stimulerend en uitdagend werkklimaat in een dynamische omgeving;
- Arbeidsvoorwaarden conform de CAO van zorginstellingen.

Solliciteren

Schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae kunt u tot uiterlijk maandag 23 november 2009 mailen naar farida.vanenburg@srgroep.org of opsturen t.a.v. mevrouw F. Vanenburg, Manager Human Resources, Prinsenvaan z/n te Emmastad, Curaçao N.A.

Belangstellenden kunnen nadere informatie over de functie inwinnen bij de Sectormanager Wonen SGR-Groep, mevrouw T. Alberts, telefoonnr.: (+ 5999) 736 7600.

www.sgr-groep.org

St. Maarten blijft zich op Noord-Amerikaanse markt storten

PHILIPSBURG — Het St. Maarten toeristenbureau gaat nog steeds met volle kracht vooruit met initiatieven om de lucratieve Noord-Amerikaanse markt voor zich te winnen. Onlangs hebben zij Louis Peters ingehuurd om het roer over te nemen op het kantoor in New York. Het inhuren van Louis Pe-

ters volgt op het inhuren van een nieuw marketingbureau, KTC PR, van afgelopen zomer en de nieuwe campagne en website die binnenkort gelanceerd worden.

Het kantoor in New York gaat fungeren als een informatiepoortaal voor reisagenten en consumenten die op zoek

zijn naar informatie over St. Maarten. Daarnaast vertegenwoordigen zij St. Maarten op grote beurzen in Amerika. Regina Labega, hoofd van het toeristenbureau op St. Maarten gaf aan blij te zijn dat Peters St. Maarten vertegenwoordigt in Amerika. "Zijn uitgebreide kennis van de bestemming in combinatie

met zijn ervaring in marketing en de toeristenindustrie in het algemeen zorgt ervoor dat hij een sterke kracht is en een aanwinst voor ons toerisme team", aldus Labega. Peters is geboren op St. Maarten, opgegroeid in New York en vervolgens weer teruggekeerd naar St. Maarten om te werken.

WIFOL helpt werknemers door Brooks Tower Accord heen

PHILIPSBURG — Het instituut voor werknemers, Workers Institute for Organised Labour (WIFOL), organiseert maandag een dag om hulp te bieden voor haar leden en andere werknemers die willen profiteren van het Brooks Tower Accord (BTA).

Voorzitter van WIFOL, Theophilus Thompson gaf gisteravond aan dat de oefeningen, hulp en informatievoorzie-

ning plaatsvinden bij het WIFOL centrum van 10 uur 's morgens tot 5 uur 's middags. Een arbeidsadvocaat en een gekwalificeerde accountant zullen hierbij aanwezig zijn om te werknemers te helpen en te ondersteunen bij vragen. Deze dag waarbij hulp geboden wordt is een reactie op de moeilijkheden van vele werknemers zonder papieren. Sommige werkgevers weigeren hulp te bieden. Thompson gaf aan dat hij

zich zorgen maakt over het feit dat werkgevers in plaats van hulp bieden bij de huidige situatie de contracten van de werknemers te beëindigen na vele jaren dienst. Hij gaf aan dat WIFOL klachten had ontvangen, veelal van niet-WIFOL-leden, dat werknemers nooit loonstrookjes of ziektekostenverzekering hadden ontvangen hoewel ze jarenlang in dienst zijn geweest. In sommige gevallen werden

de wettelijke inhoudingen wel gedaan op hun loon maar werd dit niet betaald aan de relevante diensten.

Veel werkgevers lijken bang dat het Brooks Tower Accord resulteert in een groot onderzoek waarbij hen gevraagd wordt de grote openstaande bedragen alsnog te betalen. "Dit leidt tot veel frustratie voor werknemers die zich willen laten registreren", aldus Thompson.

Rolstoel kan trap op en af



De rolstoel is nog niet in productie, maar dat zal niet lang meer duren.

Een creatieve Chinees heeft een rolstoel uitgevonden die zelf de trap op en af kan. De gepensioneerde Li Rongbiao (67) uit Beijing kwam op het idee nadat zijn vrouw haar been had gebroken.

“We woonden toen nog op vijf hoog en het kostte ons een halfuur om beneden te komen”, vertelt de Chinees. “Ik realiseerde me dat het

raar was dat er nog helemaal geen elektrische rolstoel bestond die kon traplopen.” Ondanks dat hij geen echte klusser was, stortte Li Rongbiao zich op het project. Hij verkocht zijn huis en ging aan de slag. “Ik kocht heel veel boeken en leerde mezelf ontwerpen via de computer.” Na een jaar had hij een bruikbaar model ontworpen. Met één batterij kan

de stoel 3000 treden lopen. De gebruiker moet nog wel een beetje met zijn armen meehelpen maar de Chinees heeft ook een ontwerp in de maak waarbij zelfs het extra handje niet meer nodig is.

Het patent op zijn vinding heeft hij inmiddels gekregen, Li zoekt nu nog iemand die de stoel op de markt wil brengen.

Rijbewijs gehaald en weer kwijt

Een 18-jarige inwoner van Goirle heeft nog geen dag kunnen genieten van zijn rijbewijs. Vrijdag slaagde hij voor zijn rijexamen en enkele uren later kon hij het felbegeerde roze document inleveren bij

de politie omdat hij een verkeersongeval veroorzaakte met zijn snorfiets. Waarschijnlijk gebeurde dat onder invloed van alcohol, liet een woordvoerder van de politie zaterdag weten. Rond elf uur vrijdagavond

botste de snorfietser op een auto. Zowel hij als de 28-jarige bestuurder van de personenwagen raakte daarbij gewond. De 18-jarige liep een gescheurde spier in een bovenbeen op, de andere man een zware hersenschudding.

Walviskots als kerstdiner

De wereldberoemde sterrenchef Heston Blumenthal introduceert op zijn kerstmenu een exotisch topingrediënt: walviskots. Volgens Blumenthal gaat het om het duurste kerstdiner ooit. Naast walviskots serveert hij slaapmuis en op smaak gebrachte sneeuw. De walviskots is een grijs wasachtig goedje dat de potvis in zijn darmstelsel creëert om voedsel met scherpe randjes in te kapselen. Daarna braakt hij het uit in de zee. Voor een kilo walviskots betaalt een kok

meer dan 11.000 euro. “Dat is nog duurder dan goud”, aldus Blumenthal. Blumenthal is de chef van het Britse toprestaurant The Fat Duck, dat verkozen werd tot het tweede beste restaurant ter wereld, na El Bulli. In februari moest Blumenthal zijn zaak nog twee weken sluiten nadat vierhonderd eters ziek werden. Toen raakten oesters besmet door rioolwater en kreeg zijn restaurant een waarschuwing wegens de slechte hygiëne van het personeel.

Whisky ‘on the rocks’

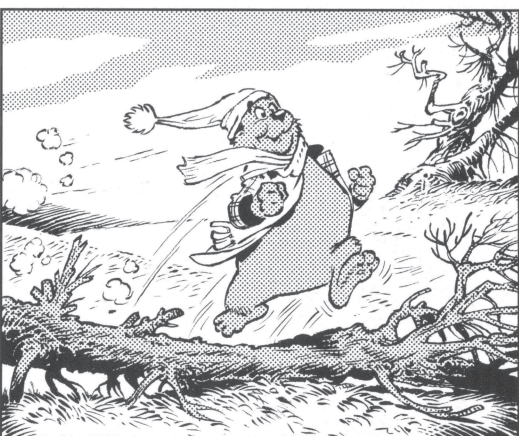
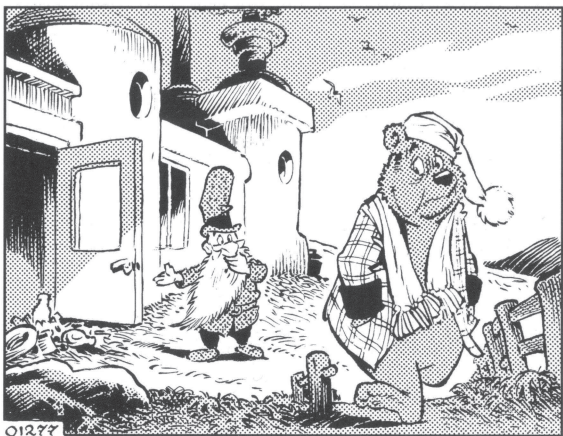
Een Nieuw-Zeelands team gaat in januari op zoek naar twee kratten whisky die al honderd jaar ‘on the rocks’ liggen onder het ijs van de Zuidpool.

De flessen van het merk McKinlay and Co. werden daar in 1909 achtergelaten door de Britse explorator Sir Ernest Shackleton. Dat meldt de *Telegraph*. De expeditie gebeurt op vraag van drankenproducent Whyte & Mackay. De bedoeling is het intussen

verdwenen whiskymerk opnieuw op de markt te brengen. Dat zou moeten gebeuren via stalen die van de achtergelaten flessen worden genomen. De flessen van Shackleton werden al in 2006 gevonden onder de houten vloer van de hut waar de expeditie honderd jaar geleden haar uitvalsbasis had. Het was toen niet mogelijk om ze uit het dikke ijs te halen. Dat zou nu moeten kunnen met behulp van speciale boortechieken.

HEER BOMMEL EN DE SPALT

Door Marten Toonder



Heer Bommel keerde zich bedrukt om en begon terug te lopen naar huis.

‘Daar hebt u mij een ontaarder zaak gebracht!’ riep professor Priwytzkofski hem na. ‘Wat moet ik dan aanvangen met zo ener wapen? Wetenschappelijk groeit der mij boven der schedel. Ik moet ener onderzoeking instellen! En uwer assistent kan beter ontlaten worden.’

Het is te begrijpen dat heer Ollie zich die woorden aantrok en dat hij aanvankelijk in gebogen houding over de vervallen heide liep. Maar plotseling leefde hij op, en terwijl hij zijn muts over de oren trok,

verscheen er een slimme uitdrukking in zijn ogen.

‘Maar natuurlijk!’ prevelde hij. ‘Het is een wapen! Een superwapen! Daarmee kan Rommeldam verdedigd worden, omdat een heer in stilte een goede daad verricht heeft door een arme zwerver onderdak te verschaffen in een laboratorium. “Als dat wapen platst, platst alles”, zei de professor. Daar zal de burgemeester van opkijken, terwijl ik Akel in de wurggreep in mijn zak heb! Dat ik daar niet eerder aan heb gedacht. Dit is waar we naar zochten!’

Deze gedachte gaf hem nieuwe kracht, zodat hij zich in looppas naar huis begaf om zijn auto te gaan halen.

Boeken na 51 jaar terug

Een Amerikaanse bibliotheecaresse heeft twee boeken teruggekregen, die 51 jaar geleden geleend waren uit de bieb van de Camelback High School. De boeken zaten in een envelop, samen met een cheque van 1000 dollar. Dat meldden plaatselijke media gisteren. Het geld was voor de boete van 2 cent per dag, per boek. De anonieme schrijver kwam daarmee uit op 745 dollar, maar rondde het bedrag af ‘omdat de tarieven inmiddels mogelijk verhoogd zijn’. Over-

rigens hoeft op de school geen boete betaald te worden als boeken te laat teruggebracht worden. Bij het afstuderen moeten wel alle geleende boeken terug zijn in de bieb. Volgens bibliothecaresse Georgette Bordine zijn de boeken ooit meeverhuisd naar een andere staat en daardoor nooit meer teruggebracht. Van het geld van de lener zullen nieuwe boeken gekocht worden. De geretourneerde boeken komen weer op de planken van de bieb te staan.

Monopoly de film

Hasbro en Universal Pictures slaan de handen ineen om vier films te maken gebaseerd op spellen van Hasbro. Eerder maakte Paramount Pictures een succes van Transformers en in 2009 brengt Paramount G.I. Joe

Shhh-kebab

Drie dakloze mannen in de Russische stad Perm hebben een man gedood, een deel van zijn lichaam opgegeten en restanten van het stoffelijk overschot aan een kebabzaak verkocht.

Dat meldden de onderzoekers in de zaak vrijdag. De verdachten, die handelden uit persoonlijke vijandigheid tegen het slachtoffer, sloegen en staken de 25-jarige man met een hamer en mes dood. Daarna sneden ze het stoffelijk overschot aan stukken.

De mannen zijn inmiddels aangeklaagd voor moord. Perm ligt circa 1400 kilometer ten oosten van Moskou.

Reuzenbiefstuk van 2,1 kilo

Een restaurant in het Belgische Doornik biedt klanten sinds kort een zogenoemde Doodstraf: een biefstuk van 2,1 kilo. Tot dusver hebben slechts twee klanten hun bord leeg kunnen eten. De rest slaagt er niet in de enorme homp, groter dan een hoofd, te verorberen.

In restaurant Le Grand Chemin vinden vaak eetwedstrijden plaats. Een Caligula-biefstuk van 1,8 kilo

was tot dusver het omvangrijkste gerecht op de kaart. Toen bleek dat steeds meer gasten een Caligula opaten, heeft de chef een steak van 2,1 kilo op het menu gezet.

“Ik zou het zelf niet op krijgen”, erkent restauranthouder Benjamin Waekens zaterdag in de Vlaamse krant *Het Nieuwsblad*. Een verslaggever van de krant ging de uitdaging aan, maar gaf op na 1,2 kilo.

Serieverkrachter van 15

Er is een doorbraak in het onderzoek naar de geheimzinnige verkrachter van Göteborg. Een man viel er al weken vrouwen lastig. Een aantal vrouwen werd verkracht en dertig vrouwen werden aangerand.

De politie heeft na 350 tips over de ‘babyface’ een jongen van vijftien opgepakt. De politie heeft genoeg bewijsmateriaal om hem te beschuldigen van twee verkrachtingen en twee aanrandingen. “We zijn er zeker van dat hij nog meer feiten ge-

pleegd heeft en we gaan er alles aan doen om ook dat te bewijzen”, aldus Per-Olof Johansson van de politie. De meeste aanvallen hadden plaats in de wijken Johanneberg en Majorna in Göteborg.

De jongen ging daarbij steeds van deur tot deur. Hij vroeg zijn potentiële slachtoffers eerst of hun man of vriend thuis was en ging daarna naar binnen. Hij sloeg de eerste keer toe in augustus en zijn laatste daad dateert van een week geleden.



Vrijdag de 13e brengt geluk

De Nationale Loterij heeft vrijdag iets meer dan 6,77 miljoen euro opgehaald voor Euro Millions, een miljoen euro meer dan op een andere vrijdag. Veel gokkers zien vrijdag de 13e als een geluksbrenger. Voor de Super Lotto werd 8,65 miljoen ingezet, iets minder dan de vorige vrijdag die op de 13e dag van

de maand vielen (in februari en maart), toen de inzet 9 miljoen euro bedroeg. Een verklaring ligt wellicht bij de feestdag op woensdag 11 november. Het kortstondige defect waardoor spelers gedurende achttien minuten niet op Euro Millions en de Super Lotto konden inzetten, had geen noemenswaardig effect.

Verminkte man leest nieuws



De Britse commerciële zender Channel Five heeft deze week een primeur. Een man die door brandwonden zwaar verminkt is in zijn gezicht leest vanaf vandaag een week lang het journaal van de omroep. Met het inzetten van de nieuwslezer wil de zender naar eigen zeggen de vooroordelen tegen mensen met een misvormd uiterlijk wegnemen. De tijdelijke presentator van het journaal is James Partridge, die zware brandwonden heeft door een auto-ongeluk. “Mijn gezicht is een lappendeken van littekens”, zegt hij er zelf over. Partridge neemt de komende week de plaats in van de reguliere nieuwslezers, showbizdiva Natasha Kaplinsky.

BUCKLES

By David Gilbert



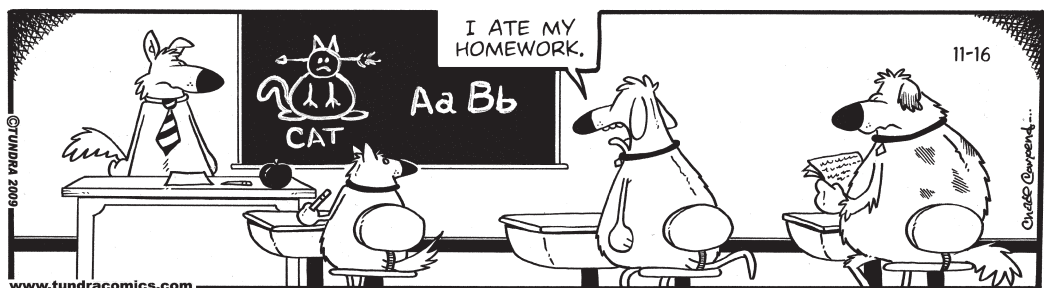
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Vangstquotum blauwvintonijn omlaag

RECIFE — Het vangstquotum van Atlantische blauwvintonijn gaat met eenderde omlaag. Dat is besloten tijdens de jaarlijkse vergadering van de visserijorganisatie Iccat, waarbij 48 landen zijn aangesloten.

Ook wordt het vangstseizoen ingekort tot een maand. Milieuorganisaties hadden aangedrongen op een volledig vangstverbod, omdat de vis dreigt uit te sterven door

overbevissing en illegale visserij. Volgens het Wereld Natuur Fonds zijn met het huidige vangsttempo de geslachtsrijpe exemplaren in 2012 op. De Iccat scherpste vorig jaar het vangstquotum voor de blauwvintonijn al fors aan tot 19.950 ton. Volgend jaar mag er maximaal 13.500 ton gevangen worden, zo werd besloten na de tien dagen durende vergadering in Brazilië. De kans dat de blauwvintonijnpopulatie in vijftien jaar tijd weer op peil is,

is volgens Hazin door de nieuwe maatregelen 60 procent. Milieuorganisaties betwisten dit. Ze mikken nu op de Cites-top in Qatar volgend jaar. Ze hopen dat daar een verbod wordt ingesteld op de handel in de vis. De met uitsterven bedreigde blauwvintonijn, die onder meer in sushi verwerkt wordt, is erg populair in Azië. Een blauwvintonijn kan meer dan 600 kilo wegen en in Japan lopen de prijzen op tot 100.000 dollar per stuk.

SAN SALVADOR — Het dodental door noodweer in het Midden-Amerikaanse land El Salvador is gestegen tot 192. De autoriteiten maakten gisteren bekend dat nog naar zeker tachtig mensen wordt gezocht.

Vorig weekeinde veroorzaakte zware regenval aardverschuivingen en overstromingen waardoor een groot aantal huizen, bruggen en wegen werd verwoest. Behalve orkaan Ida was ook een front uit het oosten de oorzaak van het noodweer. Meer dan 14.000 mensen worden opgevangen. Het leger is ingezet om voedsel naar getroffen gemeenschappen in het hele land te brengen.



Foto: AFP

Militairen laden een helikopter uit die gevuld is met hulpgoederen voor de slachtoffers van het noodweer in El Salvador.

Lage opkomst voedseltop in Rome

ROME — Meer dan zestig staatshoofden en regeringsleiders zijn vandaag begonnen aan de Internationale Voedseltop in Rome, die georganiseerd is door Wereldvoedselorganisatie FAO van de Verenigde Naties. De opvallendste afwezigen zijn de leiders van de rijkste landen ter wereld, waardoor de top volgens critici weinig zin heeft. VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon pleitte in zijn openingstoespraak voor een 'eenduidige wereldwijde visie' om het voedselprobleem aan te pakken. Ook legde hij een verband met de klimaatverandering. De oplossing van beide problemen zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden, aldus de VN-baas. "De voedselcrisis van van-

daag is een waarschuwing voor morgen. In 2050 zullen er mogelijk 9,1 miljard mensen op de wereld zijn. In 2050 moeten we 70 procent meer voedsel produceren, maar het weer wordt extremer en onvoorspelbaarder." Met een 24 uur durende hongerstaking vroeg FAO-directeur Jacques Diouf dit weekeinde al aandacht voor hongersnood. Wereldwijd lijden een miljard mensen honger oftewel een op de zeven mensen. Om de honger te halveren in 2010, zoals geformuleerd in de VN-Millenniumdoelen, zou rond de 27 miljard euro nodig zijn. Voorzitter José Manuel Barroso van de Europese Commissie zal tijdens de top pleiten voor een we-

tenschappelijk waarschuwingssysteem voor voedseltekorten. Begin 2008 ontstonden problemen toen allerlei voedsel plotseling

flink duurder werd door tekorten. Het dure graan, rijst en andere grondstoffen leidden tot flink meer hongeringen in de wereld.

Magere verklaring

De deelnemers aan de Voedseltop zijn overeengekomen om de landbouwhulp aan arme landen te verhogen. Maar een concrete doelstelling of tijdschema hebben ze daar niet aan verbonden. Dat blijkt uit een verklaring die vandaag is aangenomen. Er was een voorstel gedaan om de hulp aan arme landen om hun eigen voedsel te verbouwen, op te schroeven tot 44 mil-

jard dollar per jaar. Dat is het bedrag waar de FAO om had gevraagd. Maar het benodigde geld is niet toegezegd. Ook een andere doelstelling, om voor 2025 een einde te maken aan ondervoeding in de wereld, wordt niet genoemd. In de verklaring wordt slechts gesproken over 'dringende actie' die nodig is om het hongerprobleem, waar circa een miljard mensen onder lijden, aan te pakken.

HRM Seminar: Managing tomorrow's people*

What are the impacts of worldwide Human Resources Management trends on the HR-functions within local organizations in Aruba?

Keynote speaker:

drs. Marina Kooijmans, Manager Advisory at PwC Netherlands Antilles and Aruba

Date : Thursday, November 26, 2009
Time : 1:45 PM – 4:30 PM
Location : Renaissance Convention Centre
Fee : No charge, but registration is required

For information and registration, please contact Shanine Oduber by email at shanine.l.oduber@an.pwc.com or by phone at (+297) 522 1647.

*connectedthinking

PRICEWATERHOUSECOOPERS

©2009 PricewaterhouseCoopers Aruba. PricewaterhouseCoopers Aruba refers to the Aruban firm of PricewaterhouseCoopers or, as the context requires, other member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited, each of which is a separate and independent legal entity.

Limited Edition
100^{YR} anniversary
TRADEMARK REGISTERED 100 YEARS AGO



A COLLECTORS EDITION,
CELEBRATING 100 YEARS OF
THE OLD PARR TRADE MARK.



RESERVE YOURS TODAY AT YOUR FAVORITE LIQUOR STORE OR SUPERMARKET.

The Old Parr History:

The Founders: James and Samuel Greenlees.

These two brothers were the creators of the brand Old Parr. Their father came from Campbelltown and was well known and skilled in the world of whisky, as he owned distilleries and trained his sons in the art of blending.

In their early twenties the brothers moved to London and established the firm of 'Greenlees Brothers'. They traded in Scotch and Irish whiskies. Encouraged by the endorsement of King George IV, who had visited Scotland at the invitation of the great Scots writer Walter Scott, worn the kilt and enjoyed many a good dram, the market for good blended Scotch was rapidly expanding and moving south. The brothers wasted no time and by 1885 their Lorne Whisky had a near monopoly in London.

This was remarked upon at the time by James Buchanan. Like Buchanan the brothers knew the importance of ageing whiskies and keeping away from the lower style of immature 'gut rot' spirit which was the drink of the poor. Among their customers were the King and the Viceroy of India.

In 1871 their blend Old Parr was launched. They wanted to create a brand which would communicate maturity and age and what better image to harness than that of Thomas Parr, Old Parr. The brand quickly became popular. The Greenlees Brothers company letterhead bore the inscription: 'Greenlees Brothers, Highland Whisky Distillers and Blenders of Fine Old Thoroughly Matured Whiskies.'

At the start of the 20th Century, Old Parr started gaining popularity in the Foreign Market, such as Asia, and South America.

The very distinctive Old Parr bottle, was based on the design of ancient tavern bottles from the time of Thomas Parr.

During the 1920's Greenlees Brothers was incorporated with Alexander Macdonald of Leith becoming 'Macdonald Greenlees Ltd'. Up to this day, all Old Parr whiskies are produced by this Company.

The Old Parr Brands.

Grand Old Parr

Aged 12 Years, De Luxe Scotch Whisky.

The core brand of the Old Parr brand. This whisky is positioned in the Premium De Luxe sector. Grand Old Parr is a blend of approximately 40 whiskies, Scotch malt and Scotch grain.

Old Parr Superior.

A Super Premium De Luxe blend positioned to compete in the Premium VSOP Cognac sector. Launched into the International market in 1990. The upscale bottle incorporates a traditional cork stopper. And an embossed Old Parr seal. Sherry wood influence is very significant. Old Parr Superior is produced only twice a year, and is very limited.

Who was Thomas Parr?

Thomas Parr was born in 1483, the son of John Parr, a farmer from the village of Winnington, in the parish of Alberbury in Salop. (Shropshire). Thomas Parr lived for 152 years. He was England's oldest Man. Thomas Parr was married twice, the first time when he was 80 years old, the second time when he was 120 years old. Both of his wives were named Jane. Thomas Parr was known to be a man of great wisdom and wit.

On the 14th of November 1635 Thomas Parr died. King Charles I decreed that he should be buried in Westminster Abbey. His grave is to be found in the South Transept. He keeps great company as he is buried close to Chaucer, Shakespeare and Dr Samuel Johnson.